

استقبال القراء في رواية "هاتف من الأندلس"

لعلي الجارم

(دراسة استقبالية أدبية)

رسالة

قدمها

ريّان هداية الله

طالب بكلية الآداب والعلوم الإنسانية

قسم اللغة العربية وأدبها

رقم القيد. ١٨٠٥٠٢٠٥٠



جامعة الرانيري الإسلامية الحكومية

كلية الآداب والعلوم الإنسانية

دار السلام – بندا أتشيه

م ٢٠٢٢

رسالة

مقدمة لكلية الأدب والعلوم الإنسانية جامعة الرانيري الإسلامية الحكومية

دار السلام بندا أتشيه مادة من المواد المقررة

للحصول على شهادة (S. Hum)

في اللغة عربية وأدبها

من

ريان هداية الله

رقم القيد. ١٨٠٥٠٢٠٥٠

طالب بكلية الآداب والعلوم الإنسانية قسم اللغة العربية وأدبها

جامعة الرانيري

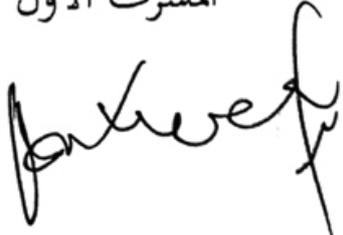
AR - RANIRY

موافقة المشرفين

المشرف الثاني

  
أيوب بردان الماجستير

المشرف الأول

  
الدكتور نور خالص الماجستير

تمت مناقشة هذه الرسالة أمام اللجنة التي عينت للمناقشة  
إتمام لبعض الشروط والواجبات للحصول على شهادة (S. Hum)  
تخصص اللغة العربية وأدبه

في تاريخ

٣٠ يونيو ٢٠٢٢ م

١ ذوالحجة ١٤٤٣ هـ

دار السلام - بندا أتشيه

لجنة المناقشة :

المشرف الثاني

أيوب بردان الماجستير

العضو ٢

الدكتور فهمي سفيان الماجستير

المشرف الأول

الدكتور نور خالص الماجستير

العضو ١

رشاد هشام الماجستير

جامعة الرانيري

AR-RANIRY

بمعرفة عميد كلية الآداب والعلوم الإنسانية جامعة الرانيري الإسلامية الحكومية

بدار السلام - بندا أتشيه



الدكتور فوزي إسماعيل الماجستير

رقم التوظيف. ١٩٦٨٥١١١٩٩٤٠٢١٠٠١

## SURAT PERNYATAAN DAN VALIDASI

Saya yang bertanda tangan di bawah ini :

1. Nama : Rayyan Hidayatullah
2. NIM : 180502050
3. Prodi : Bahasa dan Sastra Arab
4. Fakultas : Adab dan Humaniora

Dengan ini menyatakan dengan sesungguhnya bahwa Skripsi yang saya ajukan Kepada Prodi Bahasa dan Sastra Arab (BSA), Fakultas Adab dan Humaniora UIN Ar-Raniry Banda Aceh dengan Judul :

استقبال القراء في رواية "هاتف من الأندلس" لعلي الجارم  
(دراسة استقبالية أدبية)

Adalah **hasil karya saya sendiri dan bukan plagiat**. Apabila dikemudian hari terbukti terdapat pelanggaran kaidah-kaidah akademik pada karya ilmiah saya, maka saya bersedia menerima sanksi-sanksi yang dijatuhkan karena kesalahan tersebut, sebagaimana diatur oleh peraturan Menteri Pendidikan Nasional No. 17 tahun 2010 tentang pencegahan dan penanggulangan plagiat di Perguruan Tinggi, dan saya menyatakan siap dan menerima apabila gelar akademik saya dicabut dan dibatalkan.

Dengan surat pernyataan ini saya buat dengan sesungguhnya untuk dapat dipergunakan sebagaimana mestinya.

Banda Aceh, 30 Juni 2022  
Yang membuat pernyataan,





Rayyan Hidayatullah  
NIM. 180502050

## كلمة الشكر

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الحمد لله ربّ العالمين، وَالْعاقبة للمتقين، فلا عدوان إلا على الظالمين،  
وَالصَّلَاةِ وَالسَّلَامِ على أشرف الأنبياء والمرسلين، نبينا وحبينا محمّد أرسله الله  
رحمة للعالمين، وعلى اله أزواجه الطاهرات أمهات المؤمنين، وعلى آله الطيبين  
وأصحابه الغر الميامين، ومن تبعهم بإحسان إلى يوم الدّين، أما بعد.

وقد انتهى الباحث بإذن الله وتوفيقه من كتابة هذه الرسالة الوجيزة الذي  
قدمتها لكلية الآداب والعلوم الإنسانية بجامعة الرانيري الإسلامية الحكومية  
كمادة من مواد الدراسية المقررة على طلاب للحصول على شهادة S.Hum في  
اللغة العربية وأدبها. وفي هذه الفرصة، قدم الباحث الشكر على المشرفين  
الكريمين هما الاستاذ الدكتور نور خالص الماجستير والأستاذ أيوب بردان  
الماجستير الذين قد انفقا اوقاتهما وافكارهما في اشراف الباحث في كتابة هذه  
الرسالة وتكميلها من البداية حتى النهاية. والشكر العميق لجميع الأساتذ الكرام  
الذين قد علموا الباحث وزودونه بمختلف العلوم وأرشدوه ارشادا حسنا.

وقدم الباحث الشكر الى اصدقائه المكرمين الذين ساعدوه احسن  
المساعدة، وقدم الباحث الشكر خاص لوالديه ولمشايخه على دعائهم ودعمهم  
في اتمام هذه الرسالة لعل الله أن يباركهم ويجزيهم جزاء حسنا.

و اخيرا، عسى الله ان يجعل هذه الرسالة نافعا للباحث خاصة وللقارئ  
عامة، ولا حولا ولا قوة إلا بالله العلي العظيم والحمد لله ربّ العلمين، والله أعلم  
بالصواب.

دار السلام – بندا أتشييه  
الباحث،

ريّان هداية الله



## تجريد

اسم طالب	: ريتان هداية الله
رقم القيد	: ١٨٠٥٠٢٠٥٠
الكلية/قسم	: كلية الآداب والعلوم الإنسانية/قسم اللغة العربية وأدبها
موضوع الرسالة	: استقبال القراء في الرواية "هاتف من الأندلس" لعلي الجارم (دراسة استقبالية أدبية)
تاريخ المناقشة	: ٣٠ يونيو ٢٠٢٢
حجم الرسالة	: ٨٧
المشرف الأول	: الدكتور نور خالص الماجستير
المشرف الثاني	: أيوب بردان الماجستير

موضوع هذه الرسالة استقبال القراء في رواية "هاتف من الأندلس" لعلي الجارم. فأما مشكلة البحث في هذه الرسالة كيف استقبال القراء في رواية "هاتف من الأندلس" لعلي الجارم باستخدام نظرية Iser. وأما منهج الذي يستخدمه الباحث فهو منهج الوصف التحليلي. وأما نتائج البحث، من استقبال القراء في العناصر الداخلي، القراء يرون الشخصية الرئيسية هناك شخصيتان رئيسيتان وهما ابن زيدون وولادة بنت مستكفي، والشخصية الثانوية عائشة بنت غالب، والحبكة أقل جودة وضعف، والخلفية في العصر الأندلس، والمكان في الأندلس، والموضوع تاريخي، والأسلوب جيد جدا. والانطباع

الإيجابي، قراء يرون "هاتف من الاندبس" رواية شيقة نجحت إمتاع القارئ  
وخلط مشاعره بجمال اللغة الموجودة فيها. والانطباع السليبي، لا يجد قراء نهاية  
سعيدة ويستخدم لغة ليست سهلة حتى يجد القارئ صعوبة في فهم الكلمات.



## ABSTRAK

Nama : Rayyan Hidayatullah  
NIM : 180502050  
Fakultas / Prodi : Adab dan Humaniora / Bahasa dan Sastra Arab  
Judul : *Istiqbālul qurrāi fī riwāyah hātif minal andalus li‘alī al jārim (dirāsah istiqbāliyah adabiyah)*  
Tanggal Sidang : 30 Juni 2022  
Tebal Skripsi : 87  
Pembimbing I : Dr. Nurchalis, MA.  
Pembimbing II : Aiyub Berdan, Lc., MA.

---

Penelitian ini berjudul *Istiqbālul qurrāi fī riwāyah hātif minal andalus li‘alī al jārim (dirāsah istiqbāliyah adabiyah)*. Permasalahan yang dikaji dalam novel ini adalah bagaimana respon pembaca terhadap novel *Haatif minal Andalus* karya Ali Aljarim menggunakan teori Iser. Adapun metode yang digunakan dalam penelitian ini adalah metode deskriptif analisis. Adapun hasil penelitian dari pada resepsi pembaca terhadap unsur intrinsic, menurut pembaca (1) terdapat dua tokoh utama yaitu Ibnu Zaidun dan Wiladah binti Mustakfi, (2) tokoh pendukung yaitu Aisyah binti Ghalib, (3) plot yang dimiliki kurang bagus dan lemah, (4) berlatar belakang di era Andalusia, (5) bertempat di Andalusia, (6) memiliki tema sejarah, dan (7) gaya bahasa didalamnya sangat bagus. Adapun kesan positif, menurut pembaca "*haatif minal andalus*" adalah sebuah novel yang menarik yang berhasil menghibur pembaca dan memadukan persaan dengan keindahan bahasa di dalamnya. Dan kesan negative, pembaca tidak menemukan akhir yang bahagia dan menggunakan bahasa yang tidak mudah sehingga pembaca sulit memahami kata-katanya.

## محتويات البحث

أ	كلمة الشكر.....
ج	تجريد.....
و	محتويات البحث.....
	<b>الباب الأول: مقدمة</b>
١	أ. خلفية البحث .....
٣	ب. مشكلة البحث .....
٣	ج. غرض البحث .....
٣	د. معاني المصطلحات .....
٤	هـ. الدراسات السابقة .....
٩	و. ومنهج البحث .....
	<b>الباب الثاني: الترجمة لعلي الجارم</b>
١١	أ. مولده ونشأته ووفاته.....
١٢	ب. مؤلفاته.....
	<b>الباب الثالث: الإطار النظري</b>
١٤	أ. مفهوم الإستقبال القراء .....
١٥	ب. نظرية إيزار (Iser) .....
١٦	ج. مفهوم الرواية .....
١٧	د. انواع الرواية .....
١٧	هـ. العناصر الداخلية .....

## الباب الرابع: تحليل استقبال القراء لرواية "هاتف من الاندلس" لعلي

### الجارم

أ. استقبال القراء في العناصر الداخلي في goodreads.com ..... ٢٠

ب. استجابة إيجابية وسلبية في goodreads.com ..... ٤٨

### الباب الخامس: خاتمة

أ. النتائج ..... ٦٣

ب. الاقتراحات ..... ٦٤

المراجع ..... ٦٥



## الباب الأول

### مقدمة

#### أ. خلفية البحث

الأدب هو احد اشكال التعبير الانساني عن مجمل عواطف وافكاره وخواطره وهواجس الانسان بارقي الأساليب الكتابية التي تتنوع من النشر الى النشر المنظوم الى الشعر الموزون لتفتح للإنسان ابواب القدرة للتعبير عما لا يمكن ان يعبر عنه بأسلوب اخر.<sup>1</sup>

أبداع الإنسان في العديد من المجالات البصريّة، والسمعيّة، والحركيّة، واحتلّ الإبداع المكتوب والمقروء مكانةً خاصّة في الحضارات المختلفة بتنوّع لغاتها، وذلك لما يُقدّمه من صورة للحضارات القريبة والبعيدة والتي تُعبّر عن المجتمع في مراحل تطوّره المتعدّدة، وتُعدّ الرواية إحدى الأجناس الأدبية الكبرى في العالم الحديث بعد أن تطوّرت عن العديد من الأشكال الأدبية الأخرى كالحكي والقصّ الشعبيّ والأساطير.

الاثر الأدبي له قيمة جميلة إذا احضره شخص ما إلى الحياة واستمتع به. ولذلك، يحتاج القارئ احتياجاً لإحياء الأعمال الأدبية من خلال الردود المقدم لتحليل استجابة القارئ لعمل أدبي، فيستخدم الباحث نظرية استقبال الأدبي Iser.

<sup>1</sup> تيسير محمد الزبادات ، الأدب العربي لغير الناطقين بالعربية، (الأردن: دار المنهل، ٢٠١٤) ص.١٤،

يقصد بالاستقبال الأدبي كيف يعطي "القارئ" معنى للعمل الأدبي الذي يقرأه ، حتى يتمكن من إعطاء رد فعل / استجابة له<sup>٢</sup>. بحث الاستقبال هو بحث يركز على استجابات القارئ في عمل أدبي. كما حصل في رواية "هاتف من الأندلس"، وجد الباحث استقبالا أدبيا. كان استقبال القارئ في هذه الدراسة هو رد فعل أو تعليق القارئ في رواية هاتف من الاندلس على موقع Goodreads.com<sup>٣</sup>. لذلك يرغب الباحث في فحص استقبال القارئ لرواية هاتف من الأندلس لسبب رغبة الباحث في معرفة رد الفعل القارئ على روايته.

كانت روايه هاتف من الاندلس الرواية التاريخيه لعلي الجارم. وأما محتوياتها فهي قصة بالغة الشائعة التي فيها معنى وشعر جميل. تروي رواية هاتف من الاندلس في ثناياها قصة غرام الشاعر الأندلس ابن زيدون بالأميرة ولادة ابنة الخليفة المستكفي التي كانت شاعرة. يصور على الجارم في الرواية "هاتف من الاندلس" واقع الاندلس بكامل اجوائها وشوارعها ومظاهر الحضارة فيها، ولكن في روايته لا يحكي قصه حب فحسب بل فيها يتطرق في موضعه إلى تاريخ الأندلس وحضارتها. وأهم المحطات التي يمر بها العاشق، وكذلك الصعاب التي يتعرض لها اثناء تنقله وترحله وهروبه من السجن.

<sup>2</sup> Umar Yunus. *Resepsi Sastra: Sebuah Pengantar*. Jakarta: Gramedia. 1985.h.1

<sup>٣</sup> Goodreads.com في هذه الدراسة هو موقع عبارة عن منتدى على الإنترنت حيث يلتقي قراء رواية

"هاتف من الاندلس" من جميع أنحاء العالم لتقديم تعليقات ويصبح وسيلة لجمع البيانات في هذا البحث.

بناء على جميع الأوصاف أعلاه، سيقوم الباحث بإجراء بحث بعنوان استقبال القراء في الرواية "هاتف من الأندلس" لعلي الجارم : الدراسة استقبالية أدبية.

### ب. مشكلة البحث

من الخلفية التي قد سبق ذكرها رأى الباحث أن فيها المشكلة التي تحتاج إلى حلها، كيف استقبال القراء في رواية "هاتف من الأندلس" لعلي الجارم على موقع [goodreads.com](http://goodreads.com).

### ج. غرض البحث

وأما غرض البحث في هذه الرسالة لمعرفة استقبال القراء في رواية "هاتف من الأندلس" لعلي الجارم على موقع [goodreads.com](http://goodreads.com).

### د. معاني المصطلحات

قبل الشروع إلى هذه الدراسة، يريد الباحث أن يشرح معاني المصطلحات التي تتضمن في هذه الدراسة.  
أ. الاستقبال

الاستقبال هو نوع أدبي يفحص النصوص الأدبية يعتمد على القارئ الذي يعطي رد فعل أو استجابة على النص. في إدراك العمل

الأدبي ، فإنه ليس معنى واحداً فحسب ، بل له معنى أخرى من شأنها إثراء العمل الأدبي<sup>٤</sup>.

(ب.) القراء

جمع قارئ : ج قارئون وقرأة وقرءاء: اسم فاعل من قرأ<sup>٥</sup>. القراءة نشاط معقد. عن طريق نشر عدد كبير من الإجراءات المنفصلة، على سبيل المثال يجب على القارئ استخدام الفهم والتخيل والملاحظة وتذكر الحصول على المعلومات في القراءة<sup>٦</sup>.

(ج.) الرواية

كلمة الرواية مشتقة من كلمة روى-يروى-رواية بمعنى القصة الطويلة<sup>٧</sup>. الرواية هي قصة طويلة يعالج فيها الكاتب موقفه من الكون والإنسان والحياة وذلك من خلال معالجته لمواقف شخصيات القصة من الزمن، والقدر، وتفاعل الشخصيات مع البيئة، ضمن حبكة يبدو فيها تسلسل الأحداث منطقياً مقنعاً، وإن كان الكاتب الروائي يترك للقارئ حرية الوصول إلى مغزى الرواية<sup>٨</sup>.

جامعة الرانيري

AR - RANIRY

<sup>4</sup> Suwardi Endraswara. *Metodologi Penelitian Sastra, Epistemologi, Model, Teori dan Aplikasi*. Yogyakarta: Media Pressindo. 2008.H.118

<sup>٥</sup> أحمد مختار عمر. معجم اللغة العربية المعاصرة (القاهرة: عالم الكتب ، ٢٠٠٨) ص. ١٧٨٩

<sup>6</sup> Soedarso. *Speed Reading: Sistem Membaca Cepat Dan Efektif*. Jakarta: Gramedia:2005. H.4.

<sup>٧</sup> إبراهيم أنيس، وآخرون، المعجم الوسيط، ( القاهرة: مكتبة الشروق الدولية، ٢٠٠٤ م)، ص. ٢٨  
<sup>٨</sup> محمد عبد الغني و مجد محمد، تحليل النص الأدبي بين النظرية والتطبيق، (عمان: ٢٠٠٢م)، ط. ١،

## هـ. الدراسات السابقة

لا يدعي الباحث أن هذا البحث هو الأول في استقبال القراء في رواية "هاتف من الاندلس" لعلي الجارم، فقد سبقته دراسات يستفيد الباحث منها ويأخذ منها أفكارا. ويسجل الباحث في السطور التالية تلك الدراسات السابقة بهدف عرض خريطة الدراسات في هذا الموضوع وإبراز النقاط المميزة بين هذا البحث وما سبقه من الدراسات.

(١) خيرضايان، الاستقبال الأدبي في شعر "الخمريات" لأبي نواس<sup>٩</sup>  
وأما المشكلة البحث في هذه الرسالة فهي ما هي القيم الأدبية لدى القراء في استقبال أدبي في شعر الخمريات لأبي نواس. ومن النتائج هي ان شوقي ضيفي وهو ينقض في مبنى الشعر، وطه حسين في مضمون الشعر، ثم عباس محمود العقاد في خلفية الشربه والشعره الخمريات. فختلف هذا البحث البحث الآن من حيث موضوع الرواية فكانت الباحث استعمل رواية "هاتف من الاندلس" لعلي الجارم.

(٢) نعمة الرافعة، استقبال الأدبي في شعر "الإعتراف" لأبي نواس<sup>١٠</sup>  
وأما المشكلة البحث في هذه الرسالة فهي كيف استقبال الادبي بنصّ الشعر الاعتراف لابي نواس على نظرية إيسر (Iser) عند

<sup>٩</sup> خيرضايان، الاستقبال الأدبي في شعر "الخمريات" لأبي نواس. بندا أنشيه: جامعة الرانيري

الإسلامية الحكومية دار السلام. ٢٠٢٠م

<sup>١٠</sup> نعمة الرافعة، استقبال الأدبي في شعر "الإعتراف" لأبي نواس (تحليل القارئ على نظرية إيسر في معهد دار الحكمة الحديث للتربية الإسلامية تولنج اجونج). مالانج: جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج،

القارات في معهد دار الحكمة الحديث للتربية الاسلامية تولونج أجونج. وكيف تأثير الشعر الاعتراف لابي نواس على القارات في معهد دار الحكمة الحديث للتربية الاسلامية تولونج أجونج على نظرية إيسر (Iser). أما نتائج هذا البحث، هي: (١) الاستقبال الادبي بنصّ شعر الاعتراف لابي نواس على نظرية إيسر (Iser) عند القارئات في معهد دار الحكمة الحديث للتربية الإسلامية تولنج اجونج، ٢) وتأثير شعر الاعتراف لابي نواس على القارئات في معهد دار الحكمة الحديث للتربية الاسلامية على نظريه إيسر (Iser). فاختلف هذا البحث والبحث الآن من حيث موضوع الرواية فكانت الباحث استعمل رواية "هاتف من الاندلس" لعلي الجارم.

(٣) محمد حسني المبارك، استقبال القارئ على قصيدة "سعدنا في الدنيا" للحبيب أحمد بن محمد المحضار<sup>١١</sup> وأما المشكلة البحث في هذه الرسالة فهي كيف استقبال القراء نحو الغناء "سعدنا في الدنيا" للحبيب أحمد بن محمد المحضار للطلاب معهد مفتاح الهدى بما لانق. وما اثر الغناء "سعدنا في الدنيا" للحبيب أحمد بن محمد المحضار للطلاب معهد مفتاح الهدى بما لانق. يتناج هذا البحث إلى نتائج الدراسة:

<sup>١١</sup> محمد حسني المبارك، استقبال القارئ على قصيدة "سعدنا في الدنيا" للحبيب أحمد بن محمد المحضار(دراسة تحليلية استجابية بنظرية ولفغانغ إيزر). مالانج: جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج، ٢٠٢٠م.

استجابته (١) القارئ على قصيدة سعدنا من حيث المعنى وذوق  
والرسالة (٢) اثار الذوق وقيمة الحياة على قارئ القصيدة. المعنى  
موجود في هذه القصيدة هو الشعور بالسعادة لحضور سيدة  
خديجة وسيدة فاطمة. وبحسب القارئ فان الشاعر لا يشعر  
بالحزن. والتفويض الرسالة هو أهمية توسل إلى اولياء الله. يشعر  
القارئ بتأثير الهدوء والتطمئن بعد قراءة هذه القصيدة. ثم قيمة  
الحياة عن هذه القصيدة هي شكل من اشكال جهد الذي يقوم  
به شخص ما في سؤال ربه، بالتوسل اولياء الله. فاختلف هذا  
البحث والبحث الآن من حيث موضوع الرواية فكانت الباحث  
استعمل رواية "هاتف من الاندلس" لعلي الجارم.

(٤) محمد صلحان، تحليل الأحوال النفسية الشخصية الرئيسية في  
رواية "هاتف من الاندلس" لعلي الجارم بنظرية أبراهام ماسلو<sup>١٢</sup>  
وأما المشكلة البحث في هذه الرسالة فهي ما الحاجة البشرية  
للشخص الرئيسي في روايه هاتف من الاندلس لعلي الجارم، وما  
الصراع النفسي للشخص الرئيسي في روايه هاتف من الاندلس  
لعلي الجارم، وما اثر الصراع النفسي للشخص الرئيسي في روايه  
هاتف من الاندلس لعلي الجارم. وأما نتائج البحث في هذا  
البحث هي: الحاجة البشريه التي تملك لابن زيدون في الحاجة  
فسيكولوجية، والحاجة الى الامن والامان، والحاجة الى الحب

<sup>١٢</sup> محمد صلحان، تحليل الأحوال النفسية الشخصية الرئيسية في رواية "هاتف من الاندلس" لعلي

الجارم بنظرية أبراهام ماسلو. مالانج: جامعة مولانا مالك ابراهم الإسلامية الحكومية مالانج. ٢٠١٧م.

والإنتماء، والحاجه الى التقدير الذات، والحاجة الى التحقيق الذات، والصراع النفسي الذي تعاني لابن زيدون هو الاول الاقدام - الاقدام (*approach-approach conflict*) يقع حينما يواجهه الدافعين الايجابيين. الثاني الاحجام-الاحجام (*avoidance-avoidance conflict*) يقع حينما يواجهه الدافعين السلبيين. الثالث الاقدام - الاحجام (*approach-avoidance conflict*) يقع يواجهه الدافعين التعارضين. واثره هو ينشئ الشعور بالحياة الامل، والفرع، والضعيفة، واليأس، والاحباط بسبب ليس مشبعت الحاجة البشرية. فختلف هذا البحث البحث الآن من حيث الدراسة، فكانت الباحث تدرس استقبال القراء واستخدم نظريه استقبالية أدبية.

٥) ميليا ارياني، دوافع الصراع السياسي في رواية "هاتف من الأندلس" لعلي الجارم<sup>١٣</sup> وأما المشكلة البحث في هذه الرسالة فهي ما هي دوافع الصراع السياسي الذي يعبر عنه علي الجارم في رواية "هاتف من الأندلس" من حيث دورا اسلحة والقوة والوسائل الإعلام. هذا البحث يخلص أن الادب ليس قطعة أثرية، ولكنه نتيجة لعملية تفكير ديا لية. للمؤلف دور واسع يلعبه بالمشاعر والتجارب في رؤية الظواهر التي تحدث من خلال اعماله. فختلف هذا البحث

<sup>١٣</sup>ميليا ارياني، دوافع الصراع السياسي في رواية "هاتف من الأندلس" لعلي الجارم. بندا أنشيه: جامعة

البحث الآن من حيث الدراسة ، فكانت الباحث تدرس استقبال القراء واستخدم نظريه استقبالية أدبية.

٦) نورا اسرينا، العناصر الداخلية في رواية "هاتف من الأندلس" لعلي الجارم<sup>١٤</sup>

وأما المشكلة البحث في هذه الرسالة فهي: ما العناصر الداخلية في رواية "هاتف من الأندلس" لعلي الجارم. وأما نتائج فهي خمسة عناصر الداخلية: الموضوع، الشخصية، الحكمة، الخلفية، والرسالة. ومن ناحية الموضوع أن هذه الرواية تحكي عن السياسة والمحبة. و من ناحية الشخصية تتكون على الشخصية الرئيسية والشخصية الثانوية. وأما من ناحية الحكمة هي الحكمة المركبة. ثم من ناحيه خلفية هي الزمان والمكان واجتماعي. والعناصر الاخر هو رساله. فختلف هذا البحث والبحث الآن من حيث الدراسة ، فكانت الباحث تدرس استقبال القراء واستخدم نظريه استقبالية أدبية.

## ٩. ومنهج البحث

وأما منهج البحث الذي استخدم الباحث لهذا البحث فهو منهج البحث الوصفي التحليلي حيث يقوم الباحث بتحليل استقبال القراء عند إيسر(Iser) في رواية "هاتف من الأندلس" لعلي الجارم. ولجمع المعلومات

<sup>١٤</sup> نورا اسرينا، العناصر الداخلية في رواية "هاتف من الأندلس" لعلي الجارم (دراسة بنوية). بند أتشيه:

والبيانات التي يحتاج إليه الباحث، يعتمد الباحث على طريقة البحث المكتبي بلاطلاع على الكتب العلمية المختلفة المتعلقة بالرسالة المبحوثة من الكتب الأدبية والمقالات وغيرها مما يتعلق بالموضوع.

وأما الطريقة في كتابة هذا البحث العلمي فيعتمد الباحث على الطريقة التي قررها قسم اللغة العربية بكلية الادب والعلوم الإنسانية، جامعة الرانيري الإسلامية الحكومية، دار السلام - بندا أتشيه وهو كتاب :

*"Pedoman Penulisan Skripsi Fakultas Adab dan Humaniora Universitas Islam Negeri Ar-Raniry Banda Aceh 2021*



## الباب الثاني الترجمة لعلي الجارم

### أ. مولده ونشأته ووفاته

علي بن صالح بن عبد الفتاح الجارم: أديب مصري، من رجال التعليم. له شعر ونظم كثير. ولد في رشيد، وتعلم بالقاهرة و إنجلترا. وجعل كبيراً لمفتشي اللغة العربية بمصر، فوكيلاً لدار العلوم، حتى سنة ١٩٤٢ م.<sup>١</sup>

ولد علي صالح عبد الفتاح الجارم، بمدينة رشيد عام ١٨٨١م، تلك المدينة التي شهدت الكثير من أحداث مصر التاريخية. كان والده الشيخ محمد صالح الجارم عالماً من علماء الأزهر، وقاضياً شرعياً بمدينة دمنهور. تلقى علي دروسه الأولى بمدينة رشيد، فأتم بها التعليم الابتدائي، وواصل تعليمه الثانوي بالقاهرة حيث التحق بالأزهر الشريف، واختار بعد ذلك أن يلتحق بكلية دار العلوم بجامعة القاهرة. سافر عام ١٩٠٨م إلى إنجلترا وتحديدًا نوتينجهام لإكمال دراسته، فدرس هناك أصول التربية، ثم عاد إلى مصر عام ١٩١٢م بعد أربع سنوات قضاها في الغربية.

عُيّن الجارم عقب عودته مدرساً بمدرسة التجارة المتوسطة، ثم تدرج في مناصب التربية والتعليم حتى عُيّن كبير مفتشي اللغة العربية بمصر، كما عمل

<sup>١</sup>خير الدين الزركلي، كتاب الأعلام: علي الجارم - المكتبة الشاملة الحديثة. ٢٠٠٦م. ج. ٤.

الجارم وكيلاً لدار العلوم، وكان عضواً مؤسساً لمجمع اللغة العربية، وقد مثّل مصر في عدد من المؤتمرات العلمية والثقافية.<sup>٢</sup>

توفي علي الجارم يوم ٨ فبراير/شباط عام ١٩٤٩، إثر إصابته بالسكتة القلبية بينما كان يصغي إلى أحد أبنائه وهو يلقي قصيدة له في حفل تأبين رئيس الوزراء المصري محمود فهمي النقراشي الذي اغتيل أواخر عام ١٩٤٨.<sup>٣</sup>

## ب. مؤلفاته

مؤلفات علي الجارم تتكون من:

### ١. الكتب

(١) الشاعر الطموح، (٢) الفارس المثلّم، (٣) خاتمة المطاف، (٤) ديوان علي الجارم، (٥) سيدة القصور، (٦) شاعر ملك، (٧) غادة رشيد، (٨) فارس بني حمدان، (٩) مرح الوليد، (١٠) هاتف من الاندلس

### ٢. الكتب المترجمة

قصة العرب في إسبانيا : لستانلي لين بول

### ٣. القصائد

(١) إلى جريدة، (٢) مُصطَفَى النَّحَّاسُ بَاشَا، (٣) مَوْلِدُ الْفَارُوقِ، (٤) نَصْلُ الْمَوْتِ، (٥) طَرِيقُ الْعَلَا وَعَزْرُ مَطِيئَتِهِ الْجَدُّ، (٦) فَتَاةَ الْقَرِيضِ اهْبِطِي مِنْ عَلٍ، (٧) الْأَعْمَى، (٨) الشَّرِيدُ، (٩) إِبْرَاهِيمُ

<sup>2</sup> <https://www.hindawi.org/contributors/92581481/>

<sup>3</sup> <https://www.aljazeera.net/encyclopedia/icons/2014/12/30/%D8%B9%D9%84%D9%8A-%D8%A7%D9%84%D8%AC%D8%A7%D8%B1%D9%85>

بَطْلُ الشَّرْقِ، (١٠) أَسْمَعَتْ شَدْوَ الطَّائِرِ الْغَرِيدِ، (١١) الْعُرُوبَةُ،  
 (١٢) أَبُو الزَّهْرَاءِ، (١٣) أَبُو الْأَشْبَالِ، (١٤) ضَحِكُ الْقَدَرِ، (١٥)  
 صَوْمَانٌ<sup>٤</sup>.



<sup>4</sup> <https://www.hindawi.org/contributors/92581481/>

## الباب الثالث الإطار النظري

### أ. مفهوم الإستقبال القراء

يقصد بالاستقبال الأدبي كيف يعطي "القارئ" معنى للعمل الأدبي الذي يقرأه ، حتى يتمكن من إعطاء رد فعل أو رد عليه.<sup>١</sup>

والاستقبال الأدبي هو واحد من تيارات البحث الأدبي التي تم تطويرها بشكل أساسي من قبل مدرسة قونيه حوالي ١٩٦٠ في ألمانيا. تحولت هذه النظرية تركيز الدراسة من بنية النص إلى استقبال، وهذا التحول في الانتجه من النص إلى القرائ مستوحى من وجهة نظر النصوص النصية الأدبية هو الأغراض التي تصبح حقيقة فقط عند ما يقرأها القارئ ويستحب لها.<sup>٢</sup>

وفق فرادوف Pradopo على أن الاستقبال الأدبي هو التدفق الذي يفض الأدم القائم على رد فعل القرائ أو استجابة القرائ للنص الأدبي. والقرائ باعتباره مقدم المعنى متغيرا حسب المكان والزمان والمجموعة الاجتماعية والثقافية. لذلك ليس لدى الأعمال الأدبية نفس فهم القراءة والتقييم في كل الأوقات أو في جميع المجموعات أو المجتمعات.<sup>٣</sup>

<sup>1</sup> Umar Yunus, *Resepsi Sastra: Sebuah Pegantar*. Jakarta: Gramedia. 1985. H.1

<sup>2</sup> Emzir, *Teori dan Pengajaran Sastra* (Jakarta: PT. Raja Grafindo Persada, 2015) H.193

<sup>3</sup> المرجع السابق، ص. ١٩٤

ثم جادل إندسور Endaswara أن الاستقبال الأدبي يعني قبول أو الاستمتاع بالأعمال الأدبية من قبل القارئ. وفي استقبال أدبي ليس فقط معنى واحد، ولكنه له معنى آخر من شأنه أن يثري الأعمال الأدبية.<sup>٤</sup>

### ب. نظرية إيسر Iser

وفي الاستقبال الأدبي هناك خصان مهمان قام بتنظيم مفهوم منطقة الاستقبال الأدبي وهما هان روبيت جوس Hans Robert Jaus وولفغانغ إيسر Wolfgang Iser. لدى هذين الرقمين وجهات خاصة حول عملية قبول القارئ. فأن العملية قبول النصوص الأدبية عند جوس تتأثر بأفق التوقعات التي يمتلكها القارئ، وأما عند إيسر أن فيها تأثيرات مفتوحة يمكن أن يفسرها القارئ. يختلف كثيرا عن جوس الذي قدم نموذج تاريخ الاستقبال، ركز إيسر ليس قارئاً فردياً ملموساً، ولكنه قارئ ضمني، باختصار يمكن القول أن القارئ الضمني هو وكالة في النص تسمع بالإتصال بين النص والقارئ الذي تم إنشاؤه بواسطة النصوص الذي يسمع لنا بقراءة النص بطريقة معنية.

يؤكد إيسر على تنفيذ نظريته في مسألة الانطباع. يريد من القارئ أن يفعل شيئاً ما في قراءة الأعمال الأدبية. بمعنى آخر، نحن كقراء مدعوون لتفسير معاني الأعمال بأنفسهم، لتشكيل عالمهم الخاص وفقاً تخيلاتنا الخاصة، ليصبحوا شخصيات فيه، ويشعروا بأنفسهم بما تشعر به الشخصيات في العمل. من خلال عملية القراءة هذه، سيخلق القارئ انطباعاً، ويمكن للقارئ أن يوضح

<sup>٤</sup> نفس المرجع

موقفه، سواء كان في الجانب المؤيد أو المعارض، حزينًا أو سعيدًا، يجب أو يكره وما إلى ذلك. لا يمكن فصله لأن Iser يقدم أيضًا مفهوم المساحة الفارغة، المساحة التي يوفرها المؤلف، حيث يمكن للقارئ أن يملأها بجزية.

اختلفت نظرية ولفغانغ إيسر Wolfgang Iser عن نظرية هان روبيت جوس Hans Robert Jauss على الرغم كلاًهما يركزان الانتباه نشاط القارئ وقدرة القارئ على استخدام الخيالة، ففي إيسر يقتصر على وجود القراءات لا يحتاج القراء إلى قولها بنشاط، والأعمال الأدبية عنده دور كبير، حتى يمكن أن تحددها انطباع القارئ فيها. وبينما في جوز يتطلب وجود الحديث عن مختلف القراء والتبصر في توقعاتهم، ودور الأعمال الأدبية ليست مهما عنه وأنه يركز ركيزا في نشاط القارئ.

### ج. مفهوم الرواية

الرواية هي "قصة نثر خيالية بطول معين ، تصور شخصيات وحركات ومشاهد من الحياة الواقعية تستجيب في حبكة أو موقف فوضوي أو متشابك إلى حد ما".<sup>٥</sup> وذكر عبد الغني المصري ومجد محمد الباكر البرازي أن الرواية هي قصة طويلة يعالج فيها الكاتب موقفه من الكون والانسان والحياة وذلك من خلال معالجته لمواقف شخصيات القصة من الزمان، والقدر، وتفاعل

<sup>5</sup> Tarigan, H.G. *Prinsip-prinsip Dasar Sastra*. Bandung: Angkasa. 1990. H.164

الشخصيات مع البيئة، ضمن حبكة يبدو فيها تسلسل الأحداث منطقياً مقنعاً، وإن كان الكاتب الروائي يترك للقارئ حرية الوصول إلى مغزى الرواية.<sup>٦</sup>

#### د. أنواع الرواية

أنواع الرواية كثيرة جداً وهي الرواية البوليسية الرواية المغامرات وهي شاعت في نهاية القرن الثامن عشر وبداية التاسع عشر وتميز بسرد مغامرات مدهشة في إطارات مرعبة والرواية الاجتماعية الشائعة في سرد أحداث التاريخ والمعنية بالتقليد والأسر والعلائق بين الأفراد والجماعات وهي فلي العموم تتصق بالواقعية. والرواية الإغرابية المعنوية بوصف العالم الخارجي والبلدان البعيدة التي تستثير الخيال. والرواية التعليمية التي تنمي في الإنسان معرفة وتسدّد خطاه وتثبت قدمه وتبعث فيه المثالية. والرواية الخيالية المواجهة إلى محي العجائب والغرائب.<sup>٧</sup>

#### هـ. العناصر الداخلية

العناصر الداخلية في الأعمال الأدبية هي العناصر التي تساعد بشكل مباشر في بناء القصة.<sup>٨</sup>

<sup>٦</sup> عبد الغني مصري ومجد م. الباكير البرازي. تحليل النص الأدبي بين النظرية والتطبيق. (عمان: الورق.

طبعة الأولى. ٢٠٠٢) ص. ١٧١

<sup>٧</sup> حبور عبد النور، المعجم الأدبي، (بيروت: دار العلم للملايين. ط. ١، ١٩٧٩) ص. ١٢٨.

<sup>٨</sup> Anoeграjeksi. *Pengantar Teori Sastra*. Jember: Departemen Pendidikan Nasional. UNEJ.2006.

في بحث الاستقبال القراء في رواية هاتف من الاندلس لعلي الجارم على موقع goodreads.com، لا يستخدم جميع العناصر الداخلي لتحليل البيانات. لأن استقبال القراء على موقع goodreads.com لا يناقش جميع العناصر الداخلي في رواية هاتف من الأندلس. لذلك، يتم تعديل استخدام العناصر الداخلي لتحليل البيانات لاستقبال العناصر الداخلي التي يستجيب لها معظم القراء. تشمل العناصر الداخلي المستخدمة في هذه الدراسة ما يلي:

### ١. الشخصية

تمثل الشخصية عنصراً محورياً في كل سرد، بحيث لا يمكن تصور رواية بدون شخصيات، فقد اكتسبت كلمة الشخصية في الرواية مفاهيم متعددة.<sup>٩</sup>

بناءً على دورها أو مستوى أهميتها، يتم تقسيم الشخصيات إلى نوعين، هما الشخصية الرئيسية ( *central, character main* ) والشخصية الثانوية ( *peripheral character* ).<sup>١٠</sup>

### ٢. الحكمة

الحكمة هي سلسلة من القصص التي تشكلت من خلال مراحل الأحداث لتأسيس قصة يقدمها الممثلون في قصة.<sup>١١</sup> بشكل عام، الحكمة هي كيف تتطور القصة وتكشف وتتحرك في الوقت المناسب. في الكتابة السردية أو الإبداعية،

<sup>٩</sup> صبيحة عودة زعرب، جماليات السرد في الخطاب الروائي. عمان: دار مجدلاوي، ط. ١٠. ٢٠٠٦.

<sup>١٠</sup> Nurgiyantoro, *Teori Pengkajian Fiksi* (cet. kedelapan). Yogyakarta: Gajah Mada University Press. 2010. H.176

<sup>١١</sup> Aminuddin, *Pengantar Apresiasi Sastra*. Jakarta: Gramedia. 1991. H.83

الحبكة هي تسلسل الأحداث التي تشكل القصة. يمكن اعتبار الأحداث السببية لمؤامرة ما على أنها سلسلة من الأحداث المرتبطة برابط "وما إلى ذلك".

### ٣. الخلفية

وتمكن الخلفية بالموقع الموجود، والوقت، والمكان، والتاريخ، والشعوب المعين، وانها تأتي بتقرير خاص أثارت على الشخصية أو تبين الموضوع، وهي لفهم القصة وتبين الزمان والمكان وحال القصة.<sup>١٢</sup>

### ٤. الموضوع

الموضوع هو فكرة القصة. وهو الفكرة أو نظرة التي تتقدم بالمحاورة والتراع التي تكون عليها والملاحظة غير مباشرة، وكان لفظا ومعنى.<sup>١٣</sup>

### ٥. الاسلوب

الأسلوب هو الطريقة التي يستطيع بها الكاتب أن يصطنع الوسائل التي بين يديه، لتحقيق اهدافه الفنية. وحينما ندرس عن أسلوب الكاتب، أي الوسيلة الأدبية التي يختارها، فندخل إلى منطقة البلاغية.<sup>١٤</sup>

<sup>١٢</sup> سيتو سينجية فرمونو، الرواية "زينة" لنوال السعداوى، الرسالة (جوكجاكرتا: جامعة سونان

كاليجاكا، ٢٠١٥) ص.٨.

<sup>١٣</sup> Syukron Kamil, *Teori Kritik Sastra Arab Klasik dan Modern* (Jakarta: Rajawali Pres. 2012) H.46

<sup>١٤</sup> محمد يوسف نجم، فن القصة. دار البيروت: للطباعة والنشر. ١٩٥٥. ص.١٠٨.

## الباب الرابع

### تحليل استقبال القراء لرواية "هاتف من الأندلس" لعلي الجارم

أ. استقبال القراء في العناصر الداخلي في [goodreads.com](http://goodreads.com).

#### (١) استقبال القراء على الشخصية الرئيسية

الاستقبال حول الشخصية الرئيسية قدمه القارئ، رواية "هاتف من الأندلس" لها شخصيتان رئيسيتان هما ابن زيدون وولادة. يمكن رؤية ذلك بوضوح من الردود التي قدمها القراء. البيانات التالية تدعم:

"ما أجملُ الحبُّ! وما أروعهُ! حُبُّ عذري، خالص، نقي  
كنقاء قلبي "ابنُ زيدون وولادة." هو (أبو الوليد أحمد ابن  
عبد الله ابن زيدون المخزومي)، شاعر الأندلس، وابنها  
المدلل، والملقب بذي الوزارتين، وكوكب الأندلس بشهادة  
غريمه "ابن جهور" الذي كان له وزيرًا وسفيرًا بين الأقطار،  
يستشهدُ بفضله وكرمه، ويُنذِرُ الحُكَّامَ بجزوته، فما كان له  
بعد ذلك إلا السجنُ والشقاء، وشماتة الحَقَّادِ والحَسَّادِ،  
وحرمانه من حُبِّه سنونٍ عِجافٍ.

الرواية أسرة بكلاماتها ومعانيها، وبأسلوبها، وجمال حبكتها،  
وسردها للأحداث بأسلوب لطيف، سلسلٍ، لا حشوية فيه  
ولا اطناب.

تحدثُ عن "ابن زيدون مع ولادة بنت الخلفية المستكفي"،  
وحبهما الذي بلغ عنان السماء، مع تدبير المكائد من

اعداءه وحسنَّاده. حيثُ قامَ الخليفةُ "ابن جهور" بسجنه وذلك بمكيدةٍ دبرها عُرماءه، بقصد سجنه وابعاده عن المكانة التي وصلَ إليها، بقصد اشعال نار الفتنة في قُرطبة، وابعاده عن "ولادة" من قبل من كانوا ينازعون في حبه لها. ثمَّ الفرارُ من السجن، إلى أن مات "ابن جهور" واستخلف ابنه "الوليد له" والعيشُ تحت رعايته. وقد اشتهر "ابن زيدون" بكثير من الشعر والأبيات التي تركت أثرًا في نفس من يسمعها؛ وأشهر تلك الأبيات بما تُعرف بالقصيدة النونية.

"أضحى التناهي بديلاً من تدانينا

وناب عن طيب لقيانا تحافينا"<sup>1</sup>

توضح بيانات استقبال القارئ أعلاه أن الشخصيات الرئيسية في رواية "هاتف من الأندلس" ابن زيدون وولادة بنت المستكفي. وبحسب قراء رواية هاتف من الأندلس يتحدث عن ابن زيدون مع ولادة بنت خليفة المستكفي التي تروي قصة حب خالص.

الرأي ذاته أعربت عنه جنان بنت عبدالرحمن السحيباني معطيات

داعمة:

<sup>1</sup> Mohammed El-majry, ١٦ فبراير ٢٠٢٠ الوصول إليه في

"قصة الشاعر ابن زيدون مع ولادة بنت المستكفي، الرواية التي تصدق عليها مقولة: "يا حياة الشقا.."<sup>٢</sup>  
 كما تظهر البيانات أعلاه أن الشخصيات الرئيسية في رواية "هاتف من الأندلس" هما ابن زيدون وولادة بنت مستكفي. الرواية بحسب القارئ هاتف من الأندلس تحكي قصة الشاعر وولادة المستكفي. الرواية التي تصدق عليها مقولة: "يا حياة الشقا.."  
 كما أعرب Abdullah عن نفس الرأي ، إلى جانب البيانات الداعمة:

"رواية - إن صح التصنيف - تحكي قصة ابن زيدون مع ولادة بنت المستكفي، تلك القصة التي لا أمل من تكرارها، وأظل متلهفًا في كل مرة لقراءة أبيات ابن زيدون حين غادر قرطبة إلى إشبيلية:

أضحى التنائى بديلاً عن تلاقينا\*\* وناب عن طيب لقيانا  
 تجافينا

إن الزمان الذي ما يزال يُضحكننا\*\* أنسًا بقربهم قد عاد  
 يُكينا..

كما تأتي بعض جوانب التاريخ الأندلسي، مصورة تشتت المسلمين وضياع الدين من قلوب ملوكهم، حتى ضاعت الأندلس..

<sup>٢</sup> جنان بنت عبدالرحمن السحيباني، ١١ ديسمبر ٢٠١٢ الوصول إليه في

الجانب الأجل طبعًا هو اللغة، لغة بديعة جدًا وأسلوب  
سلس وجميل، لا يشعرك بأي ملل.  
عمل جيد جدًا"<sup>٣</sup>

كما توضح بيانات الاستقبال أعلاه أن الشخصيات الرئيسية في  
رواية "هاتف من الأندلس" هما ابن زيدون وولادة بنت المستكفي.  
وبحسب قراء رواية هاتف من الأندلس تحكي قصة ابن زيدون مع ولادة  
المستكفي. يشعر القراء بالإثارة عند قراءة آيات ابن زيدون ويثنون عليه  
، ولا سيما أسلوبه اللغوي الجميل وغير الممل.  
من بيانات الاستقبال المختلفة أعلاه ، هناك قراء يقدمون  
استقبالات مختلفة حول الشخصيات الرئيسية في رواية هاتف من  
الأندلس. صرح Ash بالاستقبال ، بحسب قارئ رواية "هاتف من  
الأندلس" ، له شخصية رئيسية واحدة ، وهو ابن زيدون ، والبيانات  
التالية تدعمه:

"رواية جميلة تحكي قصة الشاعر الأندلسي المعروف أحمد  
بن زيدون وحيبته ولادة بنت الخليفة المستكفي . تتميز  
الرواية بالبناء اللغوي الجميل والوصف الحي لما كانت عليه  
حياة أهل قرطبة في القرن الخامس الهجري.

<sup>3</sup> Abdullah, ١٩ مارس ٢٠١٥ الوصول إليه في

الرواية جميلة بالنسبة لي لأنها تربط ثلاثة مواضيع مفضلة  
عندي وهي التاريخ والرواية والشعر غير أن النهاية تثير شئ  
من الشجون"<sup>٤</sup>

توضح المعطيات أعلاه أنه حسب القراء فإن رواية هاتف من  
الأندلس تحكي قصة ابن زيدون وولادة المستكفي ، فهذه الرواية حسب  
القراء جميلة لأنها تربط الموضوعات التاريخية والروايات والشعر التي هي  
مواضيع مفضلة لدى القراء بنهاية حزينة .

من بيانات الاستقبال المختلفة أعلاه ، هناك قراء يقدمون  
استقبالات مختلفة حول الشخصية الرئيسية في رواية هاتف من الأندلس.  
صرح بالاستقبال Nouredin Taoufik ، وبحسب القارئ في رواية "هاتف  
من الأندلس" هناك شخصية رئيسية واحدة ، وهي ابن زيدون ، إلى  
جانب المعطيات الداعمة:

"عن الشاعر الأندلسيِّ الفدّ ابن زيدون والذي كان متيمّاً  
بعشق ولادة بنت المستكفي بالله آخر الخلفاء الأمويين في  
القرن ١١م، ثم جار عليه الزمن وأودعه ابن جهور غيابات  
السجون إثر وشاية، فضاع من عمره ما ضاع.." <sup>٥</sup>

<sup>4</sup> ٢١ ديسمبر ٢٠١٨ الوصول إليه في Ash,

<https://www.goodreads.com/book/show/126259962022> ابريل ٢٨

<sup>5</sup> ٥ ابريل ٢٠١٥ الوصول إليه في Nouredin Taoufik,

<https://www.goodreads.com/book/show/126259962022> ابريل ٢٨

المعطيات أعلاه تبين أن الرواية الرئيسية هاتف من الأندلس هي ابن زيدون ، ويقول القارئ أن هذه الرواية تدور حول شخصيات أندلس غير عادية ، وعلى وجه التحديد ابن زيدون الذي أسرته ولدة بنت مستكفي .

تم طرح نفس الرأي لاحقًا من قبل Omar AlSultan ، إلى جانب البيانات الداعمة:

"جميلة هذه الرواية و بجوها الادبي الرائع التي تحكي قصة اديب و شاعر الاندلس العظيم ابن زيدون و ما صادفه من حب و خيانة و مكائد و لكن لا احب الروايات التاريخية فهيا في النهاية كذبٌ صراح عن اصحاب الرواية او حق اريد به باطل لتشويه السمعة فيجب على كل من يقرأ رواية تاريخية ان يعود بعدها لكتب التاريخ الاصلية الموثوقة لمعرفة اصل الرواية و مدى صحتها و اعجبنى الجو الاندلسي البديع فكم احببت الاندلس و ما فيها و لكن الذي ضايقني ان الرواية كانت في زمن كانت الاندلس في اضعف مواطنها و لكنها كانت ثابتة بفضل الله"<sup>٦</sup>

وتظهر البيانات أن الشخصية الرئيسية في رواية "هاتف من الأندلس" هي ابن زيدون ، ويقول القراء إن هذه الرواية تحكي قصة

<sup>٦</sup> ١٠ نوفمبر ٢٠١٢ الوصول إليه في Omar AlSultan

شاعر عظيم فوق الأندلس العادي ، وهو ابن زيدون برحلة حب وخيانة.

تم طرح نفس الرأي لاحقًا من قبل Nawaf Alrukhaimi، إلى جانب البيانات الداعمة:

"رواية رائعة للغد علي الجارم

أي لغة كتبت فيها هذه الرواية ؟

أكثر ما أعجبنى اللغة حيث اني احتجت للمعجم في فهم

بعض الكلمات

احسست اني أعجمي منها

تدور الرواية في عهد ملوك الطوائف بطلها الشاعر و الوزير

ابن زيدون و كيف استلم الوزارة و كيف انه لم يهنأ بها بفعل

الدسائس و الحيل التي تخاك ضده و قصة حبه لولاده بنت

المستكفي و كيف وضع في السجن و هروبه منه و اتصاله

في ابن عباد امير اشبيلية

جامعة الرانيري

رواية رائعه"<sup>٧</sup>

AR - RANIRY

تدل البيانات أعلاه على أن الشخصية الرئيسية في رواية "هاتف

من الأندلس" هي ابن زيدون. وبحسب القراء ، فإن بطل رواية "هاتف

من الأندلس" رواية خارقة للعادة والبطل شاعر ووزير وهو ابن زيدون.

<sup>7</sup> ١٣ ديسمبر ٢٠١٤ الوصول إليه في Nawaf Alrukhaimi

طرح نفس الرأي لاحقًا من قبل Nahla Yehea، إلى جانب  
البيانات الداعمة:

"رواية تاريخية أكثر من رائع انصح بقراءتها خاصة مع  
اسلوب فصيح كاسلوب على الجارم و شخصية رئيسية  
مهمة و ثرية كابن زيدون مليئة بمآسى الحب و السياسة و  
الشعر"<sup>٨</sup>

البيانات أعلاه توضح لقارئ الشخصية الرئيسية في رواية "هاتف  
من الأندلس" وهو ابن زيدون. وبحسب قراء رواية "هاتف من الأندلس"  
رواية تاريخية جميلة ذات الشخصية الرئيسية وهو ابن زيدون المليئة بمآسى  
الحب والسياسة والشعر.

طرح نفس الرأي لاحقًا من قبل Hajer al-souli، إلى جانب  
البيانات الداعمة.

"قصة تاريخية ادبية مليئة بالتشويق و براعة التصوير و  
الوصف تحكي حياة شاعري الاندلسي المحبوب ابن زيدون  
اعجبت جدا بالكاتب اتمنى لو اجد له روايات اخرى"<sup>٩</sup>  
البيانات أعلاه توضح لقارئ أن الشخصية الرئيسية في رواية  
"هاتف من الأندلس" ابن زيدون. في الاقتباس أعلاه ، تعتبر رواية

<sup>٨</sup> ٣ يونيو ٢٠١٣ الوصول إليه في Nahla Yehea,

<https://www.goodreads.com/book/show/126259962022> ابريل ٢٨

<sup>٩</sup> ١ سبتمبر ٢٠١٣ الوصول إليه في Hajer al-souli,

<https://www.goodreads.com/book/show/126259962022> ابريل ٢٨

"هاتف من الأندلس" أدبًا مليئًا بالقصص التي تحكي عن حياة الشاعر الأندلس ابن زيدون ، وهو الشاعر الأندلس.

طرح نفس الرأي لاحقًا من قبل Abeer Al-Souli ، إلى جانب البيانات الداعمة:

"رواية تحكي حياة الشاعر ابن زيدون، ممتعة ولغتها عذبة لم أستطع تركها حتى أنهيتها".<sup>١٠</sup>

البيانات أعلاه توضح لقارئ الشخصية الرئيسية في رواية "هاتف من الأندلس" وهو ابن زيدون. وبحسب القراء فإن رواية "هاتف من الأندلس" تحكي حياة الشاعر ابن زيدون الذي يتحدث بلغة شيقة. وبناءً على تحليل بعض بيانات الاستقبال ، يمكن القول إن رواية هاتف من الأندلس فريدة من نوعها بين روايات أخرى. ويمكن ملاحظة ذلك من خلال استقبال القارئ الذي يوحي بأن الشخصية الرئيسية لرواية "هاتف من الأندلس" هي ابن زيدون مع ولادة المستكفي. وفيها قصة مليئة بمأساة الحب والسياسة بالإضافة إلى القصائد الجميلة التي ألقاها ابن زيدون.

## (٢) استقبال القراء على الشخصية الثانوية

وقد قدم Nour حفل استقبال الشخصيات الثانوية. وبحسب القارئ ، في رواية "هاتف من الأندلس" ، يتم عرض شخصيات أخرى مرتبطة بالشخصية الرئيسية. البيانات التالية مدعومة:

<sup>10</sup> ٨ مارس ٢٠١٤ الوصول إليه في Abeer Al-Souli

"أسلوب الشاعر جميل يأخذك لعالم أندلسي نسائي خبيث  
أحببت شخصية نائلة الدمشقية و سعيها لمصلحة ابن  
زيدون وولادة

بوركت على هذا العمل  
فهو لا يقل أهمية عن باقي الروايات الأدبية التي تتناول  
الأندلس ♥"١١

تُظهر البيانات أعلاه أن الشخصيات الثانوية تم عرضها أيضاً في  
رواية "هاتف من الأندلس" كداعمين للشخصية الرئيسية. وفقاً للقارئ ،  
فإن الشخصية المعروضة لها علاقة بالشخصية الرئيسية. الشخصية التابعة  
هي نائلة الدمشقية التي لها دور في مساعدة مصالح ابن زيدون وولادة.  
وقدمت Ayesha حفل استقبال الشخصيات الثانوية. وبحسب  
القارئ ، في رواية هاتف من الأندلس، هناك عدة شخصيات ثانوية  
مرتبطة بالشخصية الرئيسية. البيانات التالية مدعومة:

"هاتف من الأندلس لأديب و شاعر مصري علي الجارم  
الذي عرف بمؤلفاته و دواوينه . حصل علي الجارم على  
عدد من الأوسمة تكريماً على ما قدمه من مؤلفات و أشعار.  
و براي بالفعل هو يستحق ذلك لان بعد قرأتي لهاتف من  
الأندلس تبين لي انه استطاع و بنجاح على تعريف  
شخصية ابن زيدون، ، بسرد أحداث مليئة بالتشويق، و

١٢ يناير ٢٠١٣ الوصول إليه في Nour, <sup>11</sup>

ببراعة في التصوير و الوصف.. لم يأتي علي الجارم بقصة من خياله فابن زيدون شخصية حقيقه فهو شاعر اندلسي و زيرا في قرطبة و عرف عنه بانه كان مغرما بـجب ولادة بنت المستكفي و سجن بعدما ظن الحاكم ابن جمهور بانه يخبأ عدوه ابن المرتضى حاكم أشبيلية في بيته و لكنه فر من السجن و ذهب ليعيش في أشبيلية. علي الجارم ربط هذه الاحداث ببعضها و خلق رواية تاريخيه و أدبيه تخلو من الرتابه والملل. كانت لغة الحوار جميلة . أحببت أنصافه في عرض الشخصيات ، حتى أني تفاعلت معها . كثيرا ما أضحكنتي نائلة و حزنت لابن زيدون و بكيت لعائشة بنت غالب رغم علمي بشخصيتها الشريرة. و جذبتني شاعرية علي الجارم بانه اضاف الى روايته ابيات شعريه تشد النفوس المتعطشة للحب و الغرام و ذلك بسبب موهبته الشعرية و النثرية. أحببت أيضا واقعيته في سرد الاحداث . فقد شدني أسلوبه المرهف و ذوقه الراقى في كتابة الروايات حتى انني قررت ان اقرأ كافة مؤلفاته الأدبية و التاريخية<sup>١٢</sup>

تظهر البيانات أعلاه شخصيات الثانوية أخرى قدمت في رواية "هاتف من الأندلس". الشخصيات المرتبطة بالشخصية الرئيسية هي ابن جوهر ، ابن مرتضى ، نائلة ، عائشة بنت غالب. شخصية نائلة تجعل

<sup>12</sup> Ayesha, في الوصول إليه في ٢٤ يناير ٢٠١٢

القراء يضحكون ويبيكون. كما يبكي القارئ من أجل شخصية عائشة بنت غالب رغم معرفة القارئ بالشخصية الشريرة. وقدمت حفل استقبال الشخصيات الثانوية Nour AlAlii. وفقا للقراء ، في رواية هاتف من الأندلس هناك شخصيات ثانوية مرتبطة بالشخصية الرئيسية. البيانات التالية مدعومة:

### "علي الجارم"

غرام ابن زيدون بولادة بنت المستكفي وأشعاره بها مرتبط بروائح مقاعد المدرسة التي تماهت وتمازجت بروائح الورق و الحبر و سأم رفيقتي من حصة اللغة العربية والتي كانت المحبة على قلبي أيام لاتزال حاضرة بكل عبقها و ألوانها بالذاكرة . تلك الغزليات و الأشعار الي انتقلت من كتبنا لأخي الصغير الذي حفظها و طفق يردد بتلك الأسماء كلما قبض على أبي متلبساً يتغزل بوالدي حتى بات هذا الحب وسيرتهم مرتبطاً بالبيت ارتباطاً عميقاً .

الأندلس ... الجمال العربي الإسباني الذي اختلط بسحر الشرق و رقة الغرب . سحر الأندلس ... صورة رائعة للصحراء الجافية التي نعمت بالماء و المطر ولفحتها نسائم الشمال و أخرجت للنديا أجمل إبداع و صورة بالأدب و الخلق و الطباع .

هاتف من الأندلس يروي لنا بخفة و بفصاحة جميلة أخبار  
 وخفايا قصور وبيوت الأندلس على لسان نائلة الدمشقية  
 اللص الخفي الماهر الذي يسترق حديث النفوس ويسيطر  
 على خلجات النفوس و يكيد بالحساد ويوقعهم في حبال  
 مكائدهم ويكشف دائماً ما احتجب . بعض من تاريخ  
 قرطبة و الأندلس يُروى تارةً على لسان ابن زيدون في الوزارة  
 والحكم ، جواسيس قرطبة ومكائد الرجال ببعضهم في بلاط  
 الحكم ، و تارة من مجالس ولادة الأديبة التي كان يتزاحم  
 عليها سادات القوم وعشاقها السكارى على أنغام غاية  
 المنى و الشعر الأندلسي الذي يطرب الأذن و يثلج الصدر  
 ويذهب العقل ، هجاء الشعراء لبعضهم البعض . كانت  
 صفحات الكتاب عابقة بروائح العود والخمور و اللهو  
 الأندلسي ، بالإعجاب والنظرات المسروقة والأشعار  
 الغرامية التي ولدت الغيرة في قلب الأفعى الإسبانية عائشة  
 بنت غالب عشيقته ابن زيدون والتي نصبت شراكها و  
 نسجت حبالها و لم تتوقف عن نصب المكائد في كل مرة  
 حتى أودت بابن زيدون السجن تضامناً مع أعدائه و من  
 نفسه على الظفر بقلب ولادة وثقة الوالي .

كتاب جميل و لذيذ يشبه التحلية بعد قراءات ضخمة  
 و متعبة أفضل جزء هجاء ابن زيدون برسائل لعشاق ولادة  
 😊 وتمنيت لو أن الكاتب توسع أكثر و أضاف من

أشعار ابن زيدون مع الأخبار فله أشعار كثيرة أجمل من  
هذه .

نكاد حين تُناجيكُم ضمائرنا  
يَقْضِي عَلَيْنَا الْأَسَى لَوْلَا تَأْسِينَا  
حالت لفقدكم أيامنا فَعَدَّتْ سُودًا  
وكانت بكم بيضًا ليالينا ❖❖  
\*\* \*\* \*

خَلِيلِي ، لا فِطْرٌ يَسْرُّ وَلَا أضحَى  
فما حالُ من أمسى مَشوقًا كما أضحَى ؟  
ألا هَلْ إلى الزهراءِ أوبَةٌ نازِحِ  
تَقْضِي تَنائِيها مَدَامِعُهُ نَزْحًا  
١٣١١\*\* \*\* \*

البيانات أعلاه تظهر وجود شخصيات الثانوية نائلة وعائشة بنت  
غالب. وبحسب القراء ، حضور شخصية عائشة بصفتها سيدة ابن  
زيدون التي خططت للشر حتى سجن ابن زيدون.

### (٣) استقبال القراء على الحكمة

الحكمة في رواية هاتف من الأندلس بحسب Nada متقلبة.  
البيانات التالية مدعومة:

"أولها كأني اقتحمت أحاديث بدأت قبل دخولي

<sup>13</sup> ٢ مايو ٢٠٢٠ الوصول إليه في Nour AlAlii

نصفها الأول هزل وهو وعبث  
 نصفها الثاني أحداث تستحق القراءة نوعًا  
 مليئة بالأشعار بالطبع فبطلها شاعر وبطلتها صاحبة ندوة  
 بها بعض ألفاظ استعصت عليّ لكنني تجاهلتها فاللجوء  
 للمعجم مُشتت وكأنني أقرأ رواية أجنبية!.. بعض تلك  
 الألفاظ تم ترجمتها في الهامش<sup>١٤</sup>  
 تدل معطيات الرد أعلاه ، بحسب القراء ، على أن قصة رواية  
 "هاتف من الأندلس" تبدأ من أقسام النكات والتسلية والعبثية ، ثم تمتلئ  
 القصة بالشعر لأن الشخصية الرئيسية هي الشاعر.  
 بحسب Rachida الحكمة في رواية هاتف من الأندلس سيئة ، ها  
 هي المعطيات الداعمة:  
 لغة فخمة .. مرهقة ، وحكمة هزيلة<sup>١٥</sup>  
 تظهر بيانات الاستقبال أعلاه أن القارئ يعتقد أن الحكمة في  
 رواية هاتف من الأندلس ليس جميلاً.  
 الحكمة في رواية هاتف من الأندلس ضعيفة صرح بذلك يمني  
 محمود. البيانات الداعمة التالية:

<sup>14</sup> ٢ اغسطس ٢٠١٦ الوصول إليه في Nada,

٢٨ ابريل ٢٠٢٢ <https://www.goodreads.com/book/show/126259962>

<sup>15</sup> ٢١ مايو ٢٠١٧ الوصول إليه في Rachida,

٢٨ ابريل ٢٠٢٢ <https://www.goodreads.com/book/show/126259962>

"الرواية جميلة في إنها بتديك صورة معبرة عن واقع الأندلس في الفترة دي .. لغتها العربية قوية و جزلة .. تقدر تشوف ده من الصفحة الأولى .. تم توشيحها بالعديد من الأبيات الشعرية لابن زيدون .. .. أبدع الجارم في التصوير و لكن على الجانب الآخر أسهب و اطال كثيرا في وصف أنساب الأشخاص و التصويرات كذلك .. الحكمة في وجهة نظري ضعيفة لأني فضلت لآخر صفحة مش فاهمة هنوصل لإيه و حسيت إن الكاتب حس إنه طول كثير في الرواية فجاءت النهاية و كروتها الرواية بتتكلم عن السيرة الذاتية للشاعر ابن زيدون من فترة شبابه حتى موته و فيه صورة صادقة عن وضع العرب و حالة الأسبان و أسباب الفتح و أسباب السقوط"<sup>١٦</sup>

معطيات الاستقبال أعلاه تظهر أنه بحسب القراء ، حبكة رواية "هاتف من الأندلس" ضعيفة ، ويفضل القراء الصفحة الأخيرة. يشعر القراء أن الروائي يشعر أن كتابة الرواية طويلة جدًا ، لذلك يستحضر المؤلف نهاية القصة.

الحبكة في رواية هاتف من الأندلس بحسب Ala'a Abu sneineh ليست جيدة ، ها هي المعطيات الداعمة:

<sup>١٦</sup> يعني محمود، ١٩ اغسطس ٢٠١٥ الوصول إليه في

"حسناً، لغة الكاتب قوية و جذابة ، إلا أنها تفتقر الى  
حبكة أقوى!

من هي عائشة بنت غالب و من هي نائلة الدمشقية حتى  
تطغى شخصياتهما في الرواية على شخصية ابن زيدون و  
ولادة؟!<sup>١٧</sup>

بحسب معطيات الاستقبال أعلاه ، فإن الحبكة في رواية "هاتف  
من الأندلس" ليست جيدة مثل لغة المؤلف. اللغة المستخدمة في رواية  
هاتف من الأندلس جيدة وممتعة ولكنها ليست للحبكة.  
واستناداً إلى تحليل بعض بيانات استقبال القارئ ، يتبين أن  
الحبكة التي استخدمها علي الجارم في رواية "هاتف من الأندلس" ليست  
جيدة. نهاية القصة المعروضة تبدو قسرية ، وهذا هو ضعف رواية هاتف  
من الأندلس.

#### (٤) استقبال القراء على الخلفية

وقدمت حفل الاستقبال المتعلق بالخلفية Zena Al Jundi. رد  
القارئ أن مكان رواية "هاتف من الأندلس" هو في الأندلس في عهد  
ابن جوهري. البيانات التالية تدعمها:

"رواية تاريخية تجري أحداثها على ارض الاندلس في عهد

ابن جهور ملك القرطبة ، تحكي عن حياة الشاعر ابن

زيدون المتقلبة ، قصة حبه لولادة بنت المستكفي ومرافقتها

<sup>17</sup> ٢٥ ديسمبر ٢٠١٩ الوصول إليه في Ala'a Abu sneineh,

من كيد الاعداء له ومحاولاتهم المستمرة في الوقعة بينه وبين  
الملك

اعتمد الكاتب لغة قوية بالسرد ، بالغ بالحديث عن  
الشخصيات واصلها كنبالة الدمشقية وعائشة بنت غالب  
بالمجمل ، رواية جميلة اعطتني فكرة عن الحياة العامة في  
ذلك العهد ومارافقها من نزاعات بين الامراء والملوك وضياع  
وحدة الصف وانغماس الشباب باللهو والطرب والغناء<sup>١٨</sup>  
تدل معطيات الاستقبال أعلاه على أن المكان الذي وصفه علي  
الجارم في رواية "هاتف من الأندلس" كان في الأندلس في عهد ابن  
جوهر. يانغ يروي قصة حب ابن زيدون مع ولادة المستكفي.  
علاوة على ذلك ، قدمت حفل الاستقبال المتعلق بالخلفية Asma  
Ghrai. البيانات التالية تدعمها:

"إن لقصص الأندلس لسحرا مهما تعددت واختلقت.  
وكأن هذا المكان هو منبع كل الإبداع والإلهام.  
رواية في العهد الأندلسي بلغة عربية فصيحة من أجود ما  
يكون . نثر يتخلله أبيات شعريّة يحكيان لنا عصر ازدهار  
وفتنة فسقوط. قرطبة وقشتالة وحلم توحيد بلدان الاندلس  
تحت راية الاسلام والعرب. هل يوجد رجل رشيد لمثل هذه

<sup>18</sup> Zena Al Jundi, في ٢٨ سبتمبر ٢٠١٢ الوصول إليه في

المهمة؟ احتمالات وكمائس ودسائس تسقط امام قوة الحب  
رغم طول الزمان.

رواية مائعة لعللي الجارم تستحق فعلا القراءة"<sup>١٩</sup>

تُظهر بيانات الاستقبال أعلاه أنه وفقاً للقراء ، فإن رواية "هاتف  
من الأندلس" تدور أحداثها في العصر الأندلس باللغة العربية بطلاقة.  
تتخلل رواية هاتف من الأندلس أبيات شعرية تروي الرخاء والفتنة  
والانحيار.

علاوة على ذلك ، قدم ميادة ثروت حفل استقبال يتعلق  
بالخلفية. البيانات التالية تدعمها:

"قصة ابن زيدون وولادة بنت المستكفي في العصر  
الأندلسي

مع ملامح هذا العصر من ترف و بذخ وطمع في الملك و  
انشقاق الحكام العرب

ورغبة الأسباب في استرداد الاندلس من العرب"<sup>٢٠</sup>

وبحسب معطيات الاستقبال أعلاه ، فإن رواية "هاتف من

الأندلس" تدور أحداثها في العصر الأندلسي وتحكي قصة ابن زيدون  
وولادة المستكفي.

<sup>19</sup> Asma Ghrairi, في الوصول إليه في ٢٠ يونيو ٢٠١٨

٢٨ ابريل ٢٠٢٢ <https://www.goodreads.com/book/show/12625996>

<sup>٢٠</sup> ميادة ثروت، ١٥ سبتمبر ٢٠١١ الوصول إليه في

٢٨ ابريل ٢٠٢٢ <https://www.goodreads.com/book/show/12625996>

بناءً على تحليل بعض بيانات استقبال القارئ ، يمكن الإشارة إلى أن الإعداد المستخدم في رواية هاتف من الأندلس في لأندلس.

## (٥) استقبال القراء على الموضوع

وقدمت حفل الاستقبال الموضوع من قبل Zena Al Jundi. وفقاً لقراء الرواية ، فإن هاتف من الأندلس لها موضوع تاريخي. البيانات التالية تدعمها:

"رواية تاريخية تجري أحداثها على أرض الأندلس في عهد ابن جهور ملك القرطبة ، تحكي عن حياة الشاعر ابن زيدون المتقلبة ، قصة حبه لولادة بنت المستكفي ومرافقتها من كيد الأعداء له ومحاولاتهم المستمرة في الوقيعة بينه وبين الملك

اعتمد الكاتب لغة قوية بالسرد ، بالغ بالحديث عن الشخصيات وأصلها كنبيلة الدمشقية وعائشة بنت غالب بالمجمل ، رواية جميلة أعطتني فكرة عن الحياة العامة في ذلك العهد ومرافقتها من نزاعات بين الأمراء والملوك وضياع وحدة الصف وانغماس الشباب باللهو والطرب والغناء"<sup>21</sup>

توضح بيانات استقبال القارئ أعلاه أن موضوع رواية "هاتف من الأندلس" يدور حول التاريخ. رواية "هاتف من الأندلس" هي رواية

<sup>21</sup> Zena Al Jundi, في الوصول إليه في ٢٨ سبتمبر ٢٠١٢

تاريخية، بحسب القراء ، تحكي قصة حياة ابن زيدون الذي كان له علاقة حب عاطفية مع ولادة المستكفي.

وقدمت حفل الاستقبال الموضوع من قبل Zahra. بحسب قراء رواية هاتف من الأندلس لها موضوع التاريخي. البيانات التالية تدعمها:

"كثير حبيتها حبيت كثير انها رواية تاريخية بتحكي عن

شخصية حقيقية كانت عايشة وابطالها ناس حقيقيين بس

انكبت بأسلوب رائع وكلمات فصحي بتجنن أسلوبها

ذكرني بلغتنا العربية اللي نسيناها ونسينا جمالها"<sup>22</sup>

توضح بيانات استقبال القارئ أعلاه أن موضوع رواية "هاتف من

الأندلس" يدور حول التاريخ. وبحسب القارئ فإن القارئ حقا يجب

رواية هاتف من الأندلس التي تحكي شخصية حقيقية مثل عائشة والبطل

هو أيضا شخصية حقيقية ، بأسلوب كتابة جميل.

ثم طرح موضوع الاستقبال Ahmed Naser. بحسب قراء رواية

هاتف من الأندلس لها موضوع التاريخي. البيانات التالية تدعمها:

"عنتر وعبلة

AR - RANIRY

قيس وليلي

من أشهر قصص الحب.... ولكن هل يعرف أحد حب

بن زيدون ل ولادة بنت المستكفي

<sup>22</sup> Zahra, ٢٩ سبتمبر ٢٠١٢ الوصول إليه في

هاتف من الأندلس من أفضل الروايات التاريخية التي قرأها  
تحكي قصة حب فتي وشاعر الأندلس الأول إلي الفتاة ذات  
الحسب والنسب

لكن السيئ فيها هو هروب بن زيدون إلي إشبيلية وترك  
ولادة خلفه وحينما جمع القدر بينهما ثانية كان قد بلغ من  
العمر أرزله  
رواية ممتازة<sup>٢٣</sup>

توضح بيانات استقبال القارئ أعلاه أن موضوع رواية "هاتف من  
الأندلس" هو رواية تاريخية. وبحسب قراء رواية "هاتف من الأندلس"  
تعتبر من الروايات الشهيرة التي تحكي قصة حب شاب وأول شاعر  
أندلسي مع ولادة المستكفي.

علاوة على ذلك، طرح Taghred موضوع الاستقبال. بحسب قراء  
رواية هاتف من الأندلس لها موضوع التاريخي. البيانات التالية تدعمها:  
"رواية تاريخية وعمل ادبي مميز من تأليف الشاعر الكبير  
علي الجارم

تدور احداث الرواية حول حياة الشاعر ابن زيدون وعلاقته  
بولادة بنت المستكفي في قرطبة في فترة حكم ملوك  
الطوائف بالأندلس.

رواية ممتعة جداً ولغة علي الجارم ساحرة.<sup>٢٤</sup>

<sup>23</sup> Ahmed Naser, في ٢٤ فبراير ٢٠١٦ الوصول إليه في

توضح بيانات استقبال القارئ أعلاه أن موضوع رواية "هاتف من الأندلس" هي رواية تاريخية. وبحسب القراء ، فإن رواية "هاتف من الأندلس" هي عمل أدبي بارز كتبه علي الجارم يروي حياة ابن زيدون مع ولادة المستكفي في قرطبة.

بناءً على تحليل بعض معطيات استقبال القارئ ، يمكن القول بأن رواية "هاتف من الأندلس" لها موضوع تاريخي ، وفيه قصة حب ابن زيدون مع ولادة المستكفي.

#### ٦) استقبال القراء على أسلوب

الاستقبال القراء على أسلوب رواية هاتف من الأندلس كشف نورالهدى الفارس. وفقاً لقراء ، فإن أسلوب هاتف من الأندلس لها أنيقة جدا. البيانات التالية تدعمها:

"أسلوب الكاتب أنيق جداً ، وسرده ممتع وجذاب ..

ونوع القصة ساعده كذلك ..

استشهاده بالأبيات الشعرية موفق للغاية ..

عموماً كتاب يستحق القراءة ..

وكل الهوى أندلس<sup>٢٥</sup>

توضح بيانات استقبال القارئ أعلاه أن أسلوب القصة المستخدم في رواية "هاتف من الأندلس" أنيقة جدا. وبحسب قراء رواية "هاتف من

<sup>24</sup> Taghred, في يوليو ٢٠٢٠ الوصول إليه في

<https://www.goodreads.com/book/show/126259962022> ابريل ٢٨

<sup>٢٥</sup> نورالهدى الفارس ، ٢٧ سبتمبر ٢٠١٢ الوصول إليه في

<https://www.goodreads.com/book/show/12625996> ابريل ٢٨ ٢٠٢٢

الأندلس" فهي مكتوبة بأسلوب أنيق وجذاب. في رواية هاتف من الأندلس، هناك أيضًا قصائد شعرية تستحق جدًّا للقراءة. ثم طرح Joudi Sakkal استقبال أسلوب القصة في رواية هاتف من الأندلس. وبحسب القراء، فإن أسلوب كتابة رواية هاتف من الأندلس يستخدم لغة عالية. البيانات التالية تدعمها:

♥ "لغة عالية.. براعة لغوية ساحرة .. فصاحة مبهرة

تُقرأ بهدوء شديد للاستمتاع بجمال الصور البيانية وفن انتقاء

الكلمات ♥

بنصح فيا كثير محبي اللغة العربية وقصص الأندلس 😊

أول قراءة لعلي الجارم.. رحمه الله ورحم قلمه...<sup>٢٦</sup>

توضح بيانات استقبال القارئ أعلاه أن أسلوب القصة المستخدم في رواية "هاتف من الأندلس" ساحر للغاية. وبحسب قراء رواية "هاتف من الأندلس"، فهي مكتوبة بأسلوب رفيع في اللغة ومهارات لغوية آسرة.

بعد ذلك طرحت Dalal Alamoudi استقبال أسلوب القصة في رواية "هاتف من الأندلس". وفقًا للقراء، يميل أسلوب كتابة رواية هاتف من الأندلس إلى استعارة كلمات من القرآن. البيانات التالية تدعمها:

"خاتمة تراجميّة لقصة حبّ تاريخيّ عصف بقلبيّ ابن

زيدون وإبنة المستكفي، وأذاقهما من ويلات الصبابة

<sup>26</sup> Joudi Sakkal, في الوصول إليه في ١١ ديسمبر ٢٠٢١

والفراق ما يقطع نياط الفؤاد. حكاية من حكايا الأندلس،  
 بتزفها وتصوّفها ومجونٍ لحق بها حتى ضيّع مجدها وجنةً كانت  
 العربُ والعجم تُنشد الأشعار فيها، وترويها، وتبكيها ..  
 أمّا أسلوب الكاتب -رحمه الله- فترى فيها ألفاظ عصره  
 جليّة، أدبٌ رفيعٌ يحوي زمرة من غريب اللفظ ما يقوم  
 حصيلة الكاتب اللغوية، ثمّ أني أجده في النصف الأول من  
 الكتاب أقرب ما يكون لعملٍ مسرحيٍّ أو دراميٍّ كشاكلة  
 المسلسلات التاريخية، لم أستسغه بدايةً حتى تورّطت فيه  
 نظير الفضول لمعرفة مآل عائشة -الحية- التي كانت تكيّد  
 لصاحبنا ابن زيدون، ثمّ شغفي بنائلة وعاطفة الأمومة التي  
 إستقرت بفؤادها حتى تفرّ بصبيّها من براثن الوشاة والحساد  
 ..  
 لاحظت أنّ قراءتي تجلّي ثقافة الكاتب الدينية، حيثُ أنّه  
 يميل إلى إستعارة ألفاظٍ من القرآن في وصفه، ولعله مال نظرًا  
 لأن القرآن نزل بلسانٍ عربيٍّ فصيحٍ -وإن كنتُ لا أرى  
 ذلك مسوّغًا للإستعارة- .. مثال ذلك: في صفحة ٢٣٢  
 في المقطع الثالث "يكاد سنا برقهما يذهب بالأبصار" حين  
 وصف عينا المعتضد ..

أمّا إختياراته لأبيات ابن زيدون فكانت تخدم النص، إذ أن  
 غالب ماجاء؛ في مدح الأمراء والساسة، ونادراً ما حوى  
 غزلاً لولادة عدا قصيدته المشهورة التي مطلعها "أضحى

التنائي بديلاً عن تدانينا" ولو أنه أطنب في وصف علاقتهما، ووصف تفاصيل البلاد والعباد آن ذاك وزاد من إقتباساته لكانت الرواية أجود وألذ ..

أختم مراجعتي هذه بأن الكتاب يستحق النجوم الأربع لكونه أدب سامي يسافر بك لحقبة زمنية كان الأدب فيها جديراً بالقراءة ليس كحال أدب اليوم المتعهر والمتصابي .. الكتاب - من وجهة نظري- يمكن أن يُهدى لمن يحب أن يقوم لغته ويزيد من حصيلته اللغوية، أمّا متذوّقي الأدب الروائي فقد يكون "مستراح" بين الوجبات المكتنزة بالحبكة العبقريّة والألفاظ البليغة ..<sup>٢٧</sup>

توضح بيانات استقبال القارئ أعلاه أن أسلوب القصة المستخدم في رواية "هاتف من الأندلس" جيد جداً. وبحسب القراء فإن رواية "هاتف من الأندلس" كتبت بأسلوب لغوي يعكس الإسلام ، لأن المؤلف يميل إلى استعارة كلمات من القرآن. يعتبر القراء رواية هاتف من الأندلس جيدة جداً للقراءة لاحتوائها على أدب جميل جداً. ثم قدمت Meriem استقبال أسلوب القصة في رواية "هاتف من الأندلس". وبحسب القراء فإن أسلوب كتابة رواية "هاتف من الأندلس" بلغة ساحرة. البيانات التالية تدعمها:

<sup>27</sup> Dalal Alamoudi, في ٢١ سبتمبر ٢٠١٣ الوصول إليه في

"لغة ساحرة تسلب اللب ، تسافر بك عبر الزمن إلى  
الأندلس ، لتستنشق شذا الحضارة المفقودة ، و تسير بين  
قصور قرطبة ، ذلك الفردوس الفاتن ، تجعلك ترى بين  
طيات الحروف شموخ مباني الزهراء ، و تستعيد عهد من  
توالى على عرشها من أمراء ، و ما حاكاته يد المكائد بينه  
من بغضاء ، فشتت شملهم و جعلتهم أعداء ، و ينبثق من  
هذه الحقة بطل قصتنا الشاعر بن زيدون ذو الكلمة العذبة  
، فنعيش معه حياته ، و نستفيد من تجاربه ... سلاما لمن  
خط بقلمه حروف هذا الكتاب ، ثم سلاما لمن رسم  
للأندلس صورة من بديع البيان"<sup>٢٨</sup>

توضح بيانات استقبال القارئ أعلاه أن أسلوب القصة المستخدم  
في رواية "هاتف من الأندلس" جيد جدًا. وبحسب القراء فإن رواية "  
هاتف من الأندلس" كتبت بأسلوب لغوي ساحر يسحر القراء بجمال  
اللغة التي كتبها علي الجريم. كما يجيي القارئ علي الجريم الذي وصف  
جمال الأندلس بعلم الباديع البيان.  
ثم استقبال أسلوب القصة في رواية "هاتف من الأندلس" قدمه  
Ranin Jojas. وبحسب القراء فإن أسلوب كتابة رواية هاتف من الأندلس  
بلغة جميلة. البيانات التالية تدعمها:

٤ فبراير ٢٠١٧ الوصول إليه في Meriem, <sup>28</sup>

"اللغة قوية وجميلة بصورها الفنية ومجازاتها، لكن الرواية تحمل  
فانتازيا أكثر من التاريخ ذاته للمكان والأحداث"<sup>٢٩</sup>  
توضح بيانات استقبال القارئ أعلاه أن أسلوب القصة المستخدم  
في رواية "هاتف من الأندلس" جميل جدا. وبحسب قراء رواية "هاتف  
من الأندلس" ، فهي مكتوبة بأسلوب لغوي قوي مع رسوم فن ومجاز  
جميل.

ثم قدمت Omima Mobarak استقبال أسلوب القصة في رواية  
"هاتف من الأندلس". وبحسب القراء فإن أسلوب كتابة رواية هاتف من  
الأندلس جميل جدا. البيانات التالية تدعمها:

"القائي الأول بحروف الكاتب المبدع علي الجارم .. رواية  
جميلة جدا عن قصة الشاعر الأندلسي ابن زيدون مع  
حبيبته ولادة بنت المستكفي في اطار تاريخي يحيطك  
بالاحداث السياسية وتقلباتها وما كانت عليه الأندلس من  
ازدهار وحضارة آنذاك.. أما أهم ما أعجبنى في الرواية  
ويجعلني أنصح بها كل قارئ وبشدة هو جمال الألفاظ واللغة  
البديعة المتمكنة للكاتب حتى تشعر أنك تقرأ نص نثري  
تعبيري وليس فقط رواية عادية وسرد للأحداث"<sup>٣٠</sup>

<sup>29</sup> Ranin Jojas, ٧ يونيو ٢٠٢٠ الوصول إليه في

<https://www.goodreads.com/book/show/12625996٢٠٢٢> ابريل ٢٨

<sup>30</sup> Omima Mobarak, ١٠ يونيو ٢٠١٥ الوصول إليه في

<https://www.goodreads.com/book/show/12625996٢٠٢٢> ابريل ٢٨

توضح بيانات استقبال القارئ أعلاه أن أسلوب القصة المستخدم في رواية "هاتف من الأندلس" جميل جدا. وبحسب القارئ ، فإن أكثر ما أعجب في رواية هاتف من الأندلس هو جمال الكلمات التي استخدمها المؤلف ، لذلك ينصح القراء بذلك.

بناءً على تحليل بعض بيانات استقبال القارئ ، يمكن القول إن أسلوب القصة في رواية هاتف من الأندلس جيد جدًا ومناسب جدًا للأشخاص الذين يحبون اللغويات. يضاف جمال الأندلس إلى الوصف الذي كتبه علي الجام باستخدام بديع البيان.

ب. استجابة إيجابية وسلبية في [goodreads.com](https://www.goodreads.com).

(١) استجابة إيجابية لرواية "هاتف من الأندلس" لعلي الجارم  
 الاستقبال استجابة إيجابية عن رواية "هاتف من الأندلس" من Aisha Yousef. ورواية "هاتف من الأندلس" ، بحسب القارئ ، تجتذب مشاعر القارئ. البيانات التالية تدعمها:

"حاول قلمي وصف العاطفة هنا التي تسير بك متجولاً  
 متذوقاً في بلاد الأندلس منصتاً لابن زيدون وولادة لعجز  
 القلم! وخير لي هذا العجز على الوصف  
 رائعة رائعة رائعة من حيث تأخذك هناك"<sup>٣١</sup>

٤ يناير ٢٠٢٠ الوصول إليه في Aisha Yousef,<sup>31</sup>

معطيات استقبال القارئ أعلاه تظهر أن رواية "هاتف من الأندلس" نجحت في إثارة انفعالات القارئ عند قراءتها. وفقاً للقراء ، فإن قراءة رواية هاتف من الأندلس يمكن أن تشعر وكأنك تنتقل في جميع أنحاء بلاد الأندلس. مستوى الجمال لا يوصف ، لا يسع القارئ إلا أن يقول أن هذه الرواية رائعة.

رواية هاتف من الأندلس ، حسب القراء ، هي رواية تسعد القارئ. صرحت بذلك Nada. البيانات التالية تدعمها:

"عذبة عذبة عذبة !! كأعذب ما للكلام أن يكون! رواية تحتضن قصة ولادة وابن زيدون بلغة انسيابية رائعة أنستني في أشد اللحظات سوءاً وأسعدتني في أكثر الأماكن كرباً. من على سرير المشفة حيث مرقدني ذهبت بي إلى طرقات الأندلس وسهولها وأدخلتني مجالس الأمراء والخلفاء كنسمة تمر قبال النافذة وتشهد على ما يحدث.

لغة علي الجارم أسرة، وتعايره جزلة، والقصة كانت كأروع ما يكون يتخللها الشعر والنثر بين كل صفحة وصفحة."<sup>32</sup>

تظهر بيانات استقبال القارئ أعلاه أن رواية هاتف من الأندلس تعطي السعادة للقارئ. وبحسب القارئ ، فإن رواية "هاتف من الأندلس" حلوة مع استخدام لغة تتدفق بشكل جميل ، وهذا يجعل القارئ يشعر بنسيان الصعوبات التي يواجهها ، حتى في الظروف الصعبة

<sup>32</sup> Nada, ٢٦ اغسطس ٢٠٢٠ الوصول إليه في

يمكن للقارئ أن يشعر بالسعادة. القارئ مريض في المستشفى ، من فراشه في المستشفى يشعر القارئ أنه أخذ إلى شوارع سهول الأندلس مستمتعًا بجمال اللغة التي كتبها علي الجريم مع جمال بين كل صفحة. رواية هاتف من الأندلس حسب القارئ رواية تجعل القارئ يشعر

بمشاعر مختلفة. نص عليه Abobakr Abdeen. البيانات التالية تدعمها:

رائعة ، ، مبكية ، ، مشوقة ، ، مبهجة !!  
 لم أجد لها توصيفا يضاهي جمالها .. " اختلجت العواطف  
 ، ، وربما كان من أسباب اختلاج العواطف ، ، أن النفس  
 تذكر عند السرور ما مر بها من أحزان  
 وعند اللذة ما عانته من ألم ، ، فتهم أن تعبر عن العاطفتين  
 في آن ، ، فتتغلب أقواهما أثرا ، ، وأكثرهما عن النفس تفريجا  
 ٣٣"

تظهر بيانات استقبال القارئ أعلاه أن رواية "هاتف من الأندلس" تجعل القارئ يشعر بمشاعر مختلطة. حسب القارئ يشعر القارئ بالبكاء والاهتمام والسعادة. يشعر القارئ بعدم القدرة على التعبير عن جمال الرواية بالكلمات ، والسبب في اختلاط المشاعر هو عندما يسعد القارئ بتذكر الحزن في الرواية. وفقًا للقراء ، من المهم التعبير عن مشاعرهم في نفس الوقت لمعرفة أيهما هو الأقوى ، لأن الأقوى يمكن أن يهدئ الروح.

٩ مارس ٢٠١٨ الوصول إليه في Abobakr Abdeen, <sup>33</sup>

وبحسب القراء فإن رواية "هاتف من الأندلس" هي رواية تذهل القراء. صرحت بذلك Sarah chaher. البيانات التالية تدعمها:  
 "لا زلنا في ذهولٍ من هولٍ وحسراتٍ حوادث الأندلس..  
 فلم ولن يبدل الأدب بأنواعها بها شيئاً.. ولكن يحسب  
 لعلي الجارم السرد الشعري، وانتقاء ما قل و دل من كلمات  
 من لب اللغة العربية، وكأنه يؤكد على أصالة العروبة  
 الأندلسية" <sup>٣٤</sup>

تظهر بيانات استقبال القارئ أعلاه أن رواية "هاتف من الأندلس" تجعل القارئ يشعر بالإعجاب. وفقاً للقراء ، لا يزال القراء يشعرون بالدهشة على الرغم من أنهم يواجهون الرعب والحسرة. كتب علي الجريم بسرد شعري واختار كلمات من لب اللغة العربية كأنها تؤكد أصالة العروبة الأندلسية.

تعتبر رواية "هاتف من الأندلس" ، بحسب القراء ، رواية غير عادية. صرحت بذلك Arak. البيانات التالية تدعمها:

"رائعة، أفضل روايات علي الجارم" <sup>٣٥</sup>  
 تظهر بيانات استقبال القارئ أعلاه أن رواية "هاتف من الأندلس" هي رواية غير عادية. وبحسب القارئ ، فإن التجربة التي

<sup>34</sup> Sarah chaher, ١٩ ديسمبر ٢٠٢٠ الوصول إليه في

<https://www.goodreads.com/book/show/126259962022> ابريل ٢٨

<sup>35</sup> Arak, ٢٢ سبتمبر ٢٠١٨ الوصول إليه في

<https://www.goodreads.com/book/show/126259962022> ابريل ٢٨

حصل عليها كانت غير عادية ، بل إن القارئ قال إن رواية "هاتف من الأندلس" كانت أفضل رواية لعللي الجريم.

تعتبر رواية هاتف من الأندلس في نظر القراء رواية غير عادية.

صرحت بذلك يسر. البيانات التالية تدعمها:

"كتاب رائع... جميل بمعنى الكلمه... أول تجربة لي لهذا

النوع من الكتب... ولن تكون الاخيرة ابدأ... اسلوب

الكاتب أسرني و جعلني أعيش تلك الحقبه من الزمن..."

. كتاب يستحق القراءة وبجدارة...<sup>٣٦</sup>

توضح بيانات استقبال القارئ أعلاه أن رواية "هاتف من

الأندلس" هي رواية غير عادية. رواية هاتف من الأندلس ، حسب

القارئ ، رواية جميلة ، أسلوب المؤلف يأسر القارئ ويجعل القارئ يشعر

وكأنه يعيش في الوقت الحاضر.

رواية "هاتف من الأندلس" بحسب القراء هي رواية تفرح القراء ،

نصت عليها Mawada. البيانات التالية تدعمها:

"العمل الأدبي الذي تقرأه وتنتهيه ، تتفقد فؤادك أله نبض ؟

أم نبضاته تسارعت حتى رفرت كالطير في سماء جمال لغة

علي الجارم!

<sup>٣٦</sup> يسر ، ١٩ يناير ٢٠١٧ الوصول إليه في <https://www.goodreads.com/book/show/12625996>

لم أشعر سوى بخافقي تتسارع نبضاته كلُّ منها تريد أن  
تسابق الأخرى لتعبر عن مدى عشقها لهذه الرواية.  
يقطف لنا الجّارم من بسّاتين اللّغة ما لذّ وطاب ، للقراء  
الواقعين في مثل هذا الجمال، من مفردات وعبارات تداعب  
العقل والفكر ، تسمو بالروح ، نعم إنّها تسمو بالروح  
!! يجمع من لأبيء الأدب وفنون اللغة ، مرجان الشعر ،  
وياقوت الحب أبياتاً تطرب الآذان بعد أن شبتت من  
تفاهات العبارات!

ألداعيك مُجيب \*\*\* أم لشاكيك طيب؟  
يا قريباً حين ينأى \*\*\* حاضراً حين يغيب  
كيف يسُلك مُحبٌ \*\*\* زانه منك حبيب؟  
إنّما أنتَ نسيمٌ \*\*\* تتلقّاه القلوب.

جامعة الرانيري

AR - RANIRY

يسرّد لنا حكاية عشقٍ على أرض الأندلس، حكايةً تخلد  
في القلب طويلاً ، حكاية ابن زيدون ، الشاب ناضر العود،  
معتدل القامة، وسيم الوجه ، عربيّ الملامح والطّبائع ، عنيدٌ  
قوي الشّكيمة ، يردد بقوة وصلابة في وجهه من يقلل من  
شأنه وأحلامه(يجب أن يكون لأمثالي آمال ومطامح ، وألا  
لمن خلقت خطيرات الأمور)، شاعرٌ واثق خطيب، مطلع

على الأدب وفنون اللّغة العاشق من رأسه لأسفل قدميه،  
لولادة بنت المستكفي الشابة الجميلة التي صورها الكاتب  
،وصوّر جمالها و رقتها كخرافة لا نراها سوى في الروايات  
والقصص.

قصة الحب التعبه القويّة في وجهه الأعداء والحقاد ، يمسك  
بيديها ويقف بجانبها في حزنه وفرحه، يغازلها ويسحر عقلها  
بجمال لغته، وعذب حديثه، و رونق أشعاره ، أهنأك شيء  
في يد المسكينة سوى أن تقع في شباكه؟

من القصص الجميلة اللطيفة جداً  
سعيدة جداً بقراءة هذا الجمال الذي خفف من وطأة  
ضيقى<sup>٣٧</sup>

معطيات استقبال القارئ اعلاه تظهر ان رواية هاتف من  
الاندلس رواية جميلة. وبحسب القارئ ، فإن رواية هاتف من الاندلس لا  
تجعل القارئ يشعر فقط بتسارع دقات القلب ، بل هي شعور بالخوف  
للتعبير عن مدى الحب لرواية هاتف من الاندلس. علي الجريم يختار اللغة  
التي تغري عقل القارئ بلألى الحب التي تتجاوز الروح. القراء سعداء  
جدا لأن رواية هاتف من الاندلس من الروايات الجميلة والمضحكة جدا  
حتى يخفف جمالها من كرب القارئ.

<sup>37</sup> Mawada, في ١٠ مايو ٢٠٢٠ الوصول إليه في

تعتبر رواية "هاتف من الأندلس" ، بحسب القراء ، رواية غير عادية. صرح بذلك Faten Elsenussi. البيانات التالية تدعمها:

"رائعة من روائع الأدب العربي

تحاكي قصة الوزير الشاعر الأندلسي ابن زيدون ومحبوبته

ولادة بنت المستكفي، في أسلوب روائي ساحر"<sup>٣٨</sup>

توضح بيانات استقبال القارئ أعلاه أن رواية "هاتف من الأندلس" هي رواية غير عادية. تعتبر رواية "هاتف من الأندلس" ، بحسب القراء ، تحفة استثنائية في الأدب العربي. وهو يحكي عن الشاعر الأندلس ابن زيدون وزوجته ولادة بنت مستكفي بأسلوب روائي ساحر. بناءً على تحليل بعض معطيات الاستقبال حول الانطباع الإيجابي للقارئ عن رواية هاتف من الأندلس ، يمكن القول إن رواية هاتف من الأندلس مثيرة للاهتمام ومقبولة لدى القراء. قراءة رواية هاتف من الأندلس تجعل القارئ ينجرف في القصة حتى يصبح الشعور أفضل. نجحت رواية هاتف من الأندلس في إمتاع القارئ وخلط مشاعره بجمال اللغة الموجودة فيها.

(٢) استجابة سلبية لرواية "هاتف من الأندلس" لعلي الجارم

حفل استقبال على استجابة سلبية قدمته Aisha Yousef.

وبحسب القراء فإن رواية "هاتف من الأندلس" لا ترضي. البيانات التالية تدعمها:

<sup>38</sup> Faten Elsenussi, ١٤ فبراير ٢٠١٨ الوصول إليه في

"أجمل ما فيها اللغة. عربية متينة وأنيقة.  
 فيما عدا ذلك غابت عنها مقومات الرواية التاريخية وأولها  
 دقة المادة التاريخية. يبدو أن الكاتب في سعيه إلى نقل سيرة  
 ابن زيدون قد سقط في فخ خياله فكادت الشخصيات  
 الخيالية أن تطغى على شخوص التاريخ. وكان من بالغ  
 تأثيرها على الرواية أن حادت بالوقائع في مواضع عديدة  
 بشكل مربك للقارئ ومزعج لمن له أدنى معرفة بابن زيدون.  
 فجاءت مثلا شخصية عائشة بنت غالب ونائلة إسقاطا  
 غطى على ولادة وكاد يذهب بمصداقية الرواية.  
 ثاني المقومات هو ضبط الإطار التاريخي للأحداث. لم يبذل  
 الكاتب أي جهد في ذلك. ولا يمكن للقارئ أن يخرج بأي  
 فكرة عن تلك الفترة التاريخية المفصلة من زمن الأندلس،  
 زمن ملوك الطوائف.  
 وبناء عليه غابت عن الرواية القدرة على إيصال أي رسالة  
 إلى القارئ. فلا شك أن كاتبها ما حين يختار شخصية  
 تاريخية أو حقبة ما أو حدثا بعينه ليعيد إحياءه بقلمه يرمي  
 من ورائه إلى تثبيت قيمة ما أو التذكير بعنصر منسي أو  
 الدعوة إلى التدبر في ما كان عبر مرآة الحاضر.  
 لاشيء من ذلك في هذا الكتاب الذي جاء سطحيا  
 ساذجا مكتفيا بتوظيف سيرة علم تاريخي في مروية غابت  
 عنها كذلك مقومات الرواية. وأكتفي هنا بما شأها من

ضعف السرد الذي بدأ رتيباً بطيئاً وانتهى سريعاً طوى جزء كبيراً جداً من حياة ابن زيدون منذ هروبه من السجن وإلى غاية وفاته في بضع صفحات.

باختصار لم أفهم مغزى الكاتب. لا هو أحسن التركيز على قصة حب ولادة وابن زيدون ولا هو نجح في تصوير المسيرة السياسية للشاعر بين قصري بني جهور وبني عباد<sup>٣٩</sup>

بناءً على تحليل بيانات الاستقبال أعلاه ، يمكن القول أن رواية هاتف من الأندلس لا ترضي القارئ. اللاف في رواية هاتف من الأندلس هو فقط اللغة العربية القوية والأنيقة. الدقة التاريخية للمادة غير موجودة في رواية هاتف من الأندلس. وبحسب القارئ علي الجريم نقل سيرة ابن زيدون بخياله وجعل المادة التاريخية متناقضة وأزعج القارئ الذي كان على علم بابن زيدون. وعليه ، وبحسب قراء رواية "هاتف من الأندلس" لا يستطيع إيصال رسالة للقارئ.

حفل استقبال على استجابة سلبية قدمته Siham Fitouri .  
 وبحسب القراء فإن رواية "هاتف من الأندلس" تصيب القراء بخيبة أمل.  
 البيانات التالية تدعمها:

"احبطني الرواية قليلاً او ربما أكثر بقليل من قليلاً !

ربما لاني لم اجد لها نهاية متوقعه "نهاية سعيدة" .

<sup>39</sup> ٤ يناير ٢٠٢٠ الوصول إليه في Aisha Yousef,

نهاية ابن زيدون وهو يموت متحسر على الأندلس ، قرطبه  
والعرب ، وتبعثر الاسلام ...

ايضاً لم تذكر الرواية تفاصيل أكثر عن علاقته بولادة  
المستكفي، لأنني في البداية ظننتها ان تكون رواية رومنييه  
فلم يذكر ف روايه شعراً ف ولادة الا قليل.  
اضافةً اني استصعبت كثيراً من الالفاظ "بعضها ترجم في  
الهامش"

#استمتعت كثيراً ف كل جزء يذكر فيه عن نائله دمشقيه  
((:

اعجبتني شخصيه وتفاجئت تماماً ب مكانة المرأه عند العرب  
سابقاً<sup>٤٠</sup>

بناءً على تحليل بيانات الاستقبال أعلاه ، يمكن القول أن رواية  
هاتف من الأندلس تخيب آمال القراء. وبحسب قراء رواية هاتف من  
الأندلس محيبة للآمال لأن القارئ لا يجد نهاية سعيدة ، ولا يشرح  
بالتفصيل عن ولادة المستكفي. القراء أيضا يجدون صعوبة في فهم  
الكلمات.

حفل استقبال على استجابة سلبية قدمته Heba. وبحسب القراء  
فإن رواية "هاتف منال الأندلس" تصيب القراء بخيبة أمل. البيانات  
التالية تدعمها:

٤٠ ، ١٦ سبتمبر ٢٠١٣ الوصول إليه في ، Siham Fitouri

"أحبطتني الرواية توقعتها أكثر روعة من ذلك و توقعت ان تحوى تفصيلا أكثر من ذلك سريعه حتى انها لم تشمل بعض الوصف الدقيق للاندلس او قرطبه في ذلك الوقت وإنما وصف مجمل سريع يتفق والأحداث في المقابل حملت كثيرا من ذكر انساب اشخاص الرواية ابن زيدون نائله عائشه ذكرت بعض من أشعار بن زيدون ولكنها لم تفيد في تسلسل الأحداث ولو انها ألغيت ما انتقص ذلك من الرواية شيئا و أظن الكاتب ادخلها في السياق ليضفى للنص الأدبي قيمة أعلى ويرفعه بوجود الشعر و إن جاء ذلك على عكس مايرجوه

ظننت ان الرواية قد تتناول جانبا رومنسيا في قصة ولاده بنت المستكفي وابن زيدون وجاءت على عكس ماتوقعت فلم تذكره الا في سياق الأحداث وعلى هامشها ولم يذكر من أبيات شعر كتبت لولاده الا مرة او مرتين في اخر الرواية ولا ارى لذلك سببا

الرواية لا تستطيع ان تجزم ان الكاتب اراد ان يؤرخ بها لفته معينه في تاريخالاندلس بشكل روائى ام انه اراد ان يكتبها كسرد للأحداث و تعريف بالأشخاص فهى بين هذا وذاك نهايتها مؤلمة وفاة بن زيدون وهو حزين على ما آلت اليه الأندلس يحمل عبء انه من أشار بذلك وكانت مشورته

خطأ نهاية تتفق واحداث التاريخ التي تلت وفاته من سقوط  
للاندلس واندثار للاسلام فيها"<sup>٤١</sup>

بناء على معطيات الاستقبال أعلاه يمكن القول أن رواية "هاتف  
من الأندلس" تخب آمال القراء. وبحسب قراء رواية "هاتف من  
الأندلس"، فإنها لا تحتوي على تفاصيل دقيقة عن الأندلس أو قرطبة.  
يذكر القراء أن قصائد ابن زيدون لا تساعد في تسلسل الأحداث.  
حفل استقبال على استجابة سلبية قدمته زَيْنَب. بحسب القارئ  
رواية هاتف من الاندلس تؤذي القارئ. البيانات التالية تدعمها:  
"رواية تحكي عن قصة الشاعر ابن زيدون في فترة من فترات  
حياته بدأت بقصة حبه لولادة والفترة التي تليها وهروبه  
لإشبيلية بعد السجن وفراقه عن حبيبته  
أعجبتني كثيراً مقتطفات الشعر لابن زيدون التي انتقاها  
علي الجارم بمهارة شديدة و نسجها بين الأحداث  
أكثر ما أحزني هي النهاية التعيسة فبعدها استمتعت كثيراً  
بالأحداث وعشت ذلك الجو الأندلسي الرائع و تخيلت  
تلك الحياة الناعمة القرطبية آمتني النهاية ولم أرتح لها"<sup>٤٢</sup>

<sup>٤١</sup> Heba, في الوصول إليه في ٤ يونيو ٢٠١٢ <https://www.goodreads.com/book/show/12625996>

٢٨ ابريل ٢٠٢٢

<sup>٤٢</sup> زَيْنَب، ١٧ مارس ٢٠١٤ الوصول إليه في

٢٨ ابريل ٢٠٢٢ <https://www.goodreads.com/book/show/12625996>

بناءً على تحليل بعض معطيات الاستقبال حول الانطباع الإيجابي للقارئ عن رواية "هاتف من الأندلس"، يمكن القول أن رواية "هاتف من الأندلس" تجعل القراء يشعرون بعدم الارتياح. وبحسب القارئ، فإن اقتباس ابن زيدون قد اختاره علي الجريم جيداً. إلا أن نهاية رواية "هاتف من الأندلس" تجعل القارئ يشعر بالحزن، لأن القارئ استمتع برحلة أجواء حياة قرطبة الجميلة. يشعر القارئ بالحزن لأن نهاية القصة لا تتناسب مع الجمال الذي شعر به. يجعل القارئ يشعر بالمرض وعدم الارتياح.

تمت حفل استقبال على استجابة سلبية قدمته شذا العبد اللطيف. وبحسب القراء فإن روايات هاتف من الأندلس تجعل القراء يشعرون بالملل. البيانات التالية تدعمها:

"على أن الكتاب يتناول أجمل الدول وأبهى العصور، إلا أنني أجد هذا الكتاب أقل مما قيل فيه .

حبكة الكاتب كانت سيئة جداً وضعيفة وأسهب في

الحديث فيما لا يجب الإسهاب فيه فأصاب النفس الملل"<sup>٤٣</sup>

بناءً على معطيات الاستقبال أعلاه، يمكن القول أن رواية "هاتف من الأندلس" تجعل القراء يشعرون بالملل. وبحسب القارئ، فعلى الرغم من أن رواية هاتف من الأندلس تناقش أجمل البلدان، إلا أن القارئ يجدها ناقصة في مضمون الرواية. وبحسب القراء فإن رواية هاتف من

<sup>٤٣</sup> شذا العبد اللطيف، ٢٤ نوفمبر ٢٠١٥ الوصول إليه في

الأندلس لها قصة سيئة للغاية وضعيفة، وتحكي شيئاً ليس مهماً لوقت طويل بحيث يصيب القارئ بالملل.

تمت حفل استقبال على استجابة سلبية قدمه Bayan Alsultan. وبحسب القراء فإن رواية "هاتف من الأندلس" ليست مفصلة. البيانات التالية تدعمها:

"جميلة لكن بنظري تنقصها التفاصيل"<sup>٤٤</sup>

بناءً على معطيات الاستقبال أعلاه، يمكن القول أن رواية "هاتف من الأندلس" ليست مفصلة. وبحسب قراء رواية "هاتف من الأندلس" رواية جميلة لكنها تفتقر إلى التفاصيل.

بناءً على تحليل بعض الانطباعات السلبية التي تلقاها القارئ، يمكن القول أنه بصرف النظر عن مزايا رواية هاتف من الأندلس، هناك أيضاً نقاط ضعف في الرواية. وهذا الضعف يجعل الانطباع لدى القارئ انطباعاً سلبياً عن رواية هاتف من الأندلس. رواية "هاتف من الأندلس" لها قصة تاريخية لا يمكن التأكد من دقتها، كما أن النهاية غير السارة للقصة تجعل بعض القراء يشعرون بخيبة أمل. إن وجود الانطباعات الإيجابية والسلبية يثبت ديناميكيات استقبال القارئ لرواية "هاتف من الأندلس".

<sup>44</sup> Bayan Alsultan, ١٤ يوليو ٢٠١٥ الوصول إليه في

## الباب الخامس

### خاتمة

#### أ. النتائج

أما نتائج البحث الذي تم الحصول عليها من استقبال القراء في العناصر الداخلي، أولاً، من ناحية الشخصية الرئيسية. اثر القراء يرون هناك شخصيتان رئيسيتان في رواية "هاتف من الأندلس"، وهما ابن زيدون وولادة بنت مستكفي. وجود هاتين الشخصيتين يجعل الرواية تنبض بالحياة. ثانياً، الشخصيات الثانوية. اثر القراء يرون الشخصيات الثانوية التي غالباً ما ترتبط بالشخصية الرئيسية، وهي عائشة بنت غالب، فإن وجود شخصيات ثانوية كشخصيات داعمة في رواية هاتف من الأندلس يجعل القصة أكثر إثارة. ثالثاً، الحكمة. اثر القراء يرون الحكمة في رواية هاتف من الأندلس، يمكن وصفه بأنه أقل جودة وضعف. تبدو نهاية القصة في رواية "هاتف من الأندلس" قسرية، وهذا يجعل القارئ يحكم على حكمة رواية "هاتف من الأندلس" بأنها سيئة. رابعاً، الخلفية في رواية هاتف من الأندلس في العصر لأندلس. خامساً، مكان. اثر القراء يرون مكان في رواية "هاتف من الأندلس" هو الأندلس في عهد ابن جوهر. يعمل الإعداد على إعطاء تأثير للقارئ بحيث تبدو القصة أكثر واقعية. سادساً، اثر القراء يرون موضوع في رواية هاتف من الأندلس ذات موضوع تاريخي يحوي قصة حب ابن زيدون مع ولادة المستكفي. سابعاً، اثر القراء يرون أسلوب في رواية "هاتف من الأندلس" جيد جداً ومناسب جداً لعشاق

اللغويات. نجح علي الجريم في كتابة رواية أسرت القراء بجمال كتاباته. اللغة المستخدمة مناسبة جدًا للناشطين الأدبيين.

وانطباع الإيجابي لدى قراء رواية "هاتف من الأندلس" رواية شيقة. قراءة رواية هاتف من الأندلس تجعل القارئ ينجرف في القصة حتى يصبح الشعور أفضل. نجحت هاتف من الأندلس في إمتاع القارئ وخلط مشاعره بجمال اللغة الموجودة فيها. وانطباع السليبي عند قراء رواية هاتف من الأندلس لا يجذب القارئ لأن القارئ لا يجد نهاية سعيدة ، كما تستخدم رواية هاتف من الأندلس لغة ليست سهلة حتى يجد القارئ صعوبة في فهم الكلمات.

#### ب. الاقتراحات

الاقتراحات التي يمكن تقديمها بعد التوصل إلى استنتاجات حول الاستقبالات الأدبية حول استقبالات القراء لرواية هاتف من الأندلس هي كالتالي:

١. اقتراحات للباحثين الأدبيين، ومن المؤمل أن يكون هناك بحث مماثل لزيادة المعرفة حول الاستقبالات الأدبية.
٢. اقتراحات لمزيد من الباحثين، يمكن استخدام نتائج هذه الدراسة كمدخلات على أبحاث استقبال القارئ المزمع لم تتم مناقشتها في هذه الدراسة.

## المراجع

### ١. المراجع العربية

- إبراهيم أنيس، وآخرون. المعجم الوسيط، (القاهرة: مكتبة الشروق الدولية ، ٢٠٠٤ م)
- أحمد مختار عمر. معجم اللغة العربية المعاصرة، (القاهرة: عالم الكتب، ٢٠٠٨ م)
- تيسير محمد الزيادات ، الأدب العربي لغير الناطقين بالعربية، (عمان: دار غيداء، ج.١، ٢٠١٤ م)
- حبور عبد النور، المعجم الأدبي، (بيروت: دار العلم للملايين. ط.١، ١٩٧٩)
- خيرضايان، الاستقبال الأدبي في شعر "الخمريات" لأبي نواس. (بندا أتشيه: جامعة الرانيري الإسلامية الحكومية دار السلام. ٢٠٢٠ م)
- خير الدين الزركلي، كتاب الأعلام: علي الجارم (المكتبة الشاملة الحديثة. ج.٤، ٢٠٠٦ م)
- سيتو سينجية فرمونو، الرواية "زينة" لنوال السعداوي، الرسالة (جوكجاكرتا: جامعة سونان كاليجاكا، ٢٠١٥)
- صبيحة عودة زعرب، جماليات السرد في الخطاب الروائي. (عمان: دار مجدلاوي، ط.١. ٢٠٠٦)
- محمد حسني المبارك، استقبال القارئ على قصيدة "سعدنا في الدنيا" للحبيب أحمد بن محمد الحضار. (مالانج: جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج، ٢٠٢٠ م)

- محمد صلحان، تحليل الأحوال النفسية الشخصية الرئيسية في رواية "هاتف من الاندلس" لعللي الجارم بنظرية أبراهام ماسلو. (مالانج: جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج. ٢٠١٧م)
- محمد عبد الغني و مجد محمد. تحليل النص الأدبي بين النظرية والتطبيق. (عمان: مؤسسة الوراق للنشر والتوزيع: ٢٠٠٢م)
- محمد يوسف نجم، فن القصة. (دار البيروت: للطباعة والنشر. ١٩٥٥)
- ميليا ارياني، دوافع الصراع السياسي في رواية "هاتف من الأندلس" لعللي الجارم. (بندا أتشيه: جامعة الرانيري الإسلامية الحكومية. ٢٠٢٠م)
- نعمة الرفاقة، استقبال الأدبي في شعر "الإعتراف" لأبي نواس (مالانج: جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج، ٢٠١٧م)
- نورا اسرينا، العناصر الداخلية في رواية "هاتف من الأندلس" لعللي الجارم. (بندا أتشيه: جامعة الرانيري الإسلامية الحكومية. ٢٠٢١م)

## ٢. المراجع بالأجنبية

- Aminuddin. *Pengantar Apresiasi Sastra*. (Jakarta: Gramedia, 1991)
- Anoegrajekti. *Pengantar Teori Sastra*. (Jember: Departemen Pendidikan Nasional. UNEJ. 2006)
- Emzir. *Teori dan Pengajaran Sastra*. (Jakarta: PT. Raja Grafindo Persada. 2015)
- Endraswara, Suwardi.. *Metodologi Penelitian Sastra, Epistemolog, Model, Teori dan Aplikasi*. (Yogyakarta: Media Pressindo. 2008)
- <https://www.hindawi.org/contributors/92581481/>
- <https://www.aljazeera.net/encyclopedia/icons/2014/12/30/%D8%B9%D9%84%D9%8A-%D8%A7%D9%84%D8%AC%D8%A7%D8%B1%D9%85>
- <https://www.goodreads.com/book/show/12625996>
- Kamil, Syukron. *Teori Kritik Sastra Arab Klasik dan Modern* (Jakarta: Rajawali Pres. 2012)
- Nurgiyantoro. *Teori Pengkajian Fiksi*. (Yogyakarta: Gajah Mada University Press. cet. kedelapan 2010)
- Tarigan, H.G. *Prinsip-prinsip Dasar Sastra*. (Bandung: Angkasa. 1990)

Soedarso. *Speed Reading: Sistem Membaca Cepat Dan Efektif*. (Jakarta: Gramedia. 2005)

Yunus, Umar. *Resepsi Sastra: Sebuah Pengantar*. (Jakarta: Gramedia. 1985)



## DAFTAR RIWAYAT HIDUP

### DATA PRIBADI

Nama : Rayyan Hidayatullah  
Tempat, Tanggal Lahir : Lhokseumawe, 15 Mei 2000  
Jenis Kelamin : Laki-Laki  
Agama : Islam  
Kebangsaan : Indonesia  
Status Perkawinan : Belum Kawin  
Pekerjaan : Mahasiswa  
Alamat : Jl. Medan B.Aceh Komplek Permata Hati Alue Awe  
Muara Dua Lhokseumawe  
Email : [180502050@student.ar-raniry.ac.id](mailto:180502050@student.ar-raniry.ac.id)  
No. Hp : 0852 7542 7373

### RIWAYAT PENDIDIKAN

SD/MI : SD Negeri 3 Lhokseumawe (2006 - 2012)  
SMP/MTS : MTsN 1 Lhokseumawe ((2012 - 2015)  
SMA/MA : SMA Negeri 3 Lhokseumawe (2015 – 2016)  
Perguruan Tinggi : Jurusan Bahasa dan Sastra Arab, Fakultas Adab dan  
Humaniora, Universitas Islam Negeri Ar-Raniry  
Banda Aceh (2018 - 2022)

### DATA ORANGTUA

Nama Ayah : Jafar  
Pekerjaan : PNS  
Nama Ibu : Suryati  
Pekerjaan : PNS  
Alamat Orang Tua : Jl. Medan B.Aceh Komp Permata Hati Alue Awe  
Muara Dua Lhokseumawe

Banda Aceh, 30 Juni 2022  
Yang membuat pernyataan,

Rayyan Hidayatullah